

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 24 de noviembre de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.263

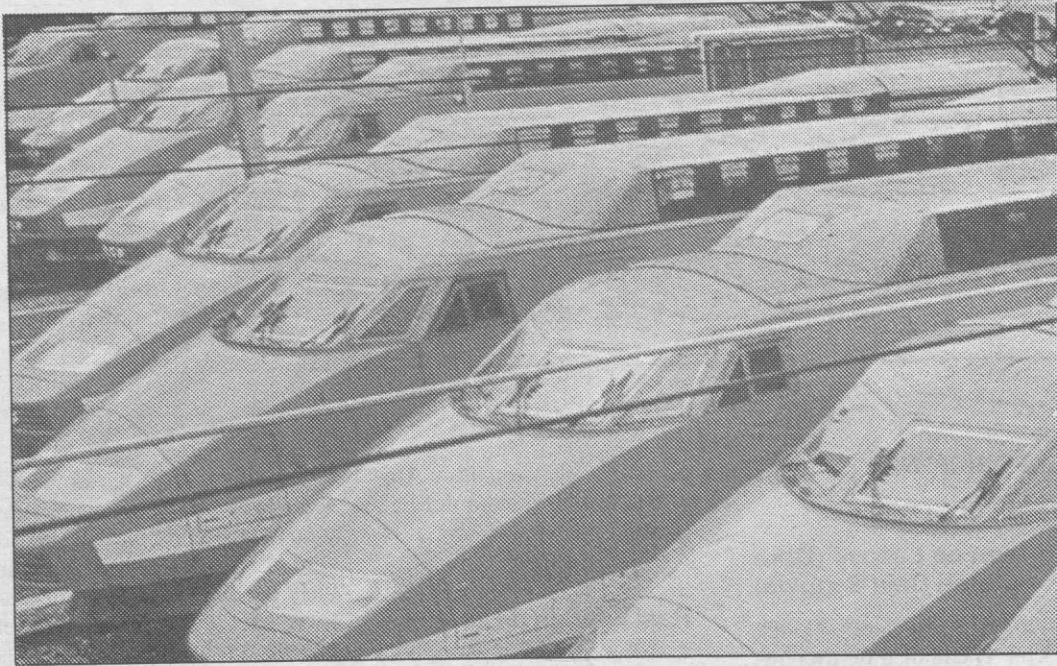
El BOE publica la convocatoria del concurso de asistencia técnica

## Se inicia la selección del corredor del TAV a su paso por Segovia

La convocatoria en el Boletín Oficial del Estado (BOE) del concurso de asistencia técnica para la elección del trazado del Tren de Alta Velocidad (TAV) entre Madrid y Valladolid, inicia un procedimiento que tiene altísimas repercusiones para el futuro de Segovia.

El Plan Director de Infraestructuras 1993-2007, aprobado por acuerdo del Consejo de Ministros de fecha 4 de marzo de 1994, contempla, dentro del programa de actuaciones estructurantes correspondientes al ferrocarril, "la realización a 200 km/h como mínimo del acceso norte de Madrid, con la construcción de un nuevo enlace desde la capital, que permita una mejor conexión con el norte y noroeste de la Península, incorporando en su diseño criterios que minimicen los impactos ambientales más negativos.

La variante norte-noroeste tiene por objeto mejorar las conexiones ferroviarias entre



La decisión del trazado de alta velocidad es de vital importancia para Segovia.

RENFE

Madrid y el norte y noroeste de la Península. Su amplia zona de influencia abarca la meseta superior y todo el litoral cantábrico desde el País Vasco hasta Galicia.

El tráfico ferroviario de lar-

go recorrido entre Madrid y el N-NO de la Península ha venido experimentando una constante disminución en los últimos años.

La realización de la variante norte supondrá una ganancia

de tiempo entorno a 1h 20', lo que permitirá invertir esta tendencia, revitalizando el papel del ferrocarril dentro del sistema de transportes.

(Pasa a pág. 5  
Editorial en pág. 3)

## Vázquez: "Los Presupuestos regionales son eficaces y realistas"

El procurador en las Cortes de Castilla y León del PP, Francisco Vázquez Requero, aseguró a esta Redacción que los Presupuestos que la Junta ha elaborado para el próximo año "son eficaces y realistas, porque responden a las necesidades que tiene la Comunidad Autónoma".

Saliendo al paso de las recientes críticas que los parlamentarios socialistas han realizado al programa de gastos e ingresos elaborado por el Gobierno que preside Juan José Lucas, Vázquez añadió que el mismo es inversor y solidario.

El procurador del PP, que negó las acusaciones de clientelismo político lanzadas contra la formación conservadora, calificó de enmienda de "campanario, es decir, con el fin de que salga en los medios de comunicación", la presentada por el PSOE para que se construya una autovía entre Segovia y Valladolid, y anunció que tanto ésta como el desdoblamiento de la N-603 con San Rafael las hará un Gobierno dirigido por el PP.

(Pág. 6)

## El catedrático Díaz Pineda afirma que España dispone de recursos hídricos suficientes

El catedrático del departamento interuniversitario de ecología Francisco Díaz Pineda, que ayer participó en las VIII Jornadas sobre el Paisaje, señaló que España dispone de recursos hídricos suficientes y que los problemas de agua nacen de una mala gestión.

El profesor explicó que la sociedad española es una de las

que más agua consumen en todo el planeta y que es imprescindible ahorrar recursos hídricos, tanto en el ámbito agrícola como en el industrial y el personal.

Díaz Pineda añadió que el actual Plan Hidrológico Nacional está mal dimensionado, ya que destina a la agricultura una cantidad excesiva de agua.

(Pág. 9)

## AL DIA

**11** Constituidas las juntas vecinales de los barrios incorporados.

**14** La oposición de Navas de Oro acusa al alcalde de persecución.

**17** Chaves convocará elecciones en Andalucía a primeros de año.

**18** Los serbobosnios anuncian que acatarán el acuerdo de paz.



El ex ministro, durante la rueda de prensa en el Congreso. TELEFOTO EFE

## Barrionuevo asumirá toda su responsabilidad tras ser concedido el suplicatorio

El ex ministro del Interior José Barrionuevo aseguró ayer que asumirá toda su responsabilidad tras haberse concedido su suplicatorio y anunció que hará uso de todos los derechos que le otorga el ordenamiento jurídico. Barrionuevo, que reconoció que pasa por amargas circunstancias, manifestó que está conven-

cido de que todos los diputados votaron en conciencia la petición de suplicatorio.

En sesión secreta y en votación realizada por llamamiento y con papeleta, el pleno del Congreso resolvió conceder el suplicatorio por 204 votos a favor, 122 en contra y 10 abstenciones. (Pág. 16)

## 1.900 Plazas de Auxiliares Administrativos convocadas por el INEM

Requisitos: Mayores de 18 años, Graduado Escolar, F.P. 1 o equivalente.

Puede obtener hasta 2 PUNTOS para la fase de concurso, realizando en nuestro Centro, antes del 7 de diciembre, la formación en las materias que aparecen en las bases de la convocatoria.

Información y preparación en el Centro de Estudios PIRÁMIDE

Pº/ Conde Sepúlveda, 31 - T 44 15 66



## A NUESTROS SUSCRIPTORES

Recordamos a nuestros suscriptores que reservaron la colección de monedas "Segovia en Plata" que la tienen a su disposición en nuestras oficinas hasta el día 15 de diciembre próximo.

A partir de esa fecha no podremos garantizar su reserva dada la demanda que tenemos de esta colección, por lo que rogamos a todos los suscriptores de EL ADELANTADO DE SEGOVIA interesados, que pasen por nuestras oficinas antes del día 15 de diciembre para retirar sus colecciones.

Viernes  
**24**  
noviembre

**CALENDARIO**

PARA HOY:  
Van 328 días, faltan 37.  
Sol: De 08,10 a 17,51.  
Luna: De 08,50 a 19,00.  
Semana 47.

**SANTORAL**

Hoy: Alejandro, Romano y Santa Flora.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Alvarez Agudo. Calle Muerte y Vida, número 2.

**ADEMAS**

**Título de Formación Profesional**

El plazo de inscripción para poder presentarse a las pruebas de evaluación de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de Formación Profesional de primer grado ha sido abierto el pasado día 13 y durará 10 días hábiles. El IES "Ezequiel González" acogerá los exámenes de técnico auxiliar de farmacia, clínica, delineante, peluquería y madera. En el "Ángel del Alcázar" se desarrollarán las correspondientes a construcciones metálicas, mecánica, mecánica del automóvil, electricidad del automóvil, cocina y servicios; y en el "María Moliner", electricidad, electrónica y administrativo y secretario.

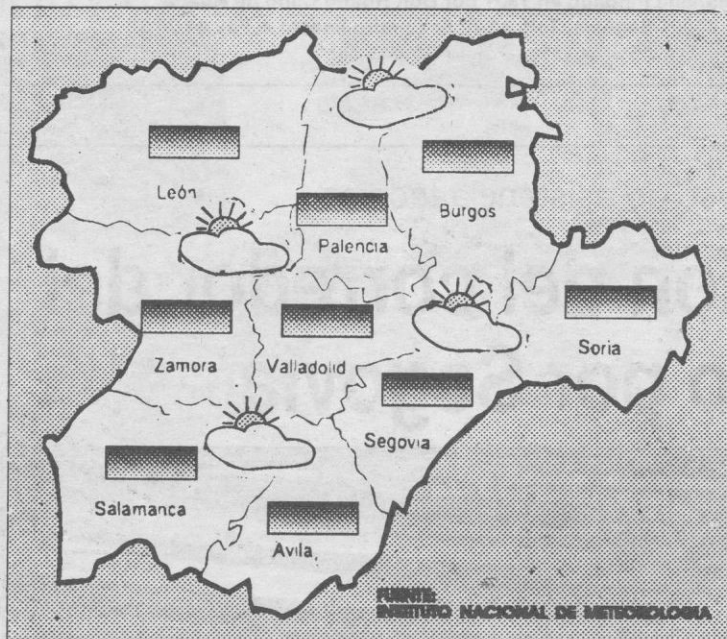
**Formadores de turismo**

La Agrupación Industrial de Hosteleros comunica que, ante el éxito del curso de formadores en turismo, que se celebró en septiembre, este curso se repetirá puesto que hubo personas que no pudieron realizarlo. Tendrá lugar entre los días 27 al 30 de este mes, en el Emperador Teodosio y será impartido por el Centro de Investigación y Desarrollo del Turismo. Para más información dirigirse a los teléfonos 921-43 30 31 y 921-43 30 33, preguntando por María.

**Maratón fotográfico "Las Rockas"**

Esta noche, desde las 0,00 horas y hasta las 3,00 horas, primer maratón fotográfico nocturno en "Las Rockas" organizado por los bares de la zona y la colaboración especial del grupo de fotografía "El Atico" de Horizonte Cultural.

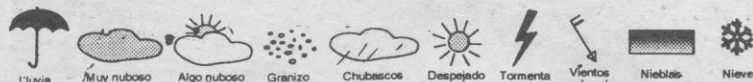
**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Avila .....	8,6	1,2	
Burgos .....	12,6	6,0	0,5
León .....	11,4	2,8	
Palencia .....	10,3	0,4	
Salamanca .....	12,2	1,4	
Segovia .....	9,2	4,0	
Soria .....	10,2	6,4	
Valladolid .....	12,2	3,0	
Zamora .....	13,4	4,6	

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Para hoy, poco nuboso, aumentando a nuboso en la segunda mitad del día. Nieblas matinales. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos del SO. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 2 grados. Máxima, 13.



**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.  
— Miguel A. Gil Fernández. Hasta el 26 de noviembre.

**Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)**

— Escultura de David Marshall y pintura de Fabio Hurtado. Inauguración hoy a las 20,00 horas. Hasta el 15 de diciembre.

**Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)**

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

**Parador de Turismo**

— Oleos. Jitka Bartosova. Durante todo noviembre.

**La Alhóndiga**

— Certamen autonómico de artes plásticas, 95. Hasta el 30 de noviembre. Horario exposición: De 18,30 a 21,00 horas.

**Bar Santana**

— Muestra fotográfica "Ilusiones", de Francisco Javier Sanz. Hasta el 30 de noviembre.

**Centro Social "Caja Segovia"**

— Fotografías del claustro de San Bernardo de Sacramenia. Hasta el 30 de noviembre. Horario: De 11,00 a 13,00 y de 16,00 a 20,00 horas.

**Teatro Juan Bravo**

— "Veinticinco años de Tuna". Tuna de Magisterio de Segovia. Hasta el 26 de noviembre.

**Casino de la Unión (Sala Unturbe)**

— Pintura. Volodia Popov. Hasta el 30 de noviembre.

**Casa de los Picos**

— "Nuestras propias solucio-

nes". Parques Nacionales y Asociación para el Estudio del Paisaje. Hoy, último día.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

**TORRECABALLEROS**

**La Galería del Rancho**

— Pintura. Patricia H. Azcárate. Hasta el 30 de noviembre.

**SANTANDER**

**Mesón Segoviano**

— Tallas de madera. Esteban Santiuste Viniestra. Hasta el 30 de noviembre.

**CONVOCATORIAS**

**Concierto de Def con Dos**

Hoy, día 24, a las 23,00 horas, en la sala Babalú, concierto de Def con Dos. Venta de entradas en Santana, Araña, y Tótem-Vértigo. Precio: 1.200 pesetas venta anticipada y 1.500 en taquilla.

**Jornadas del Paisaje**

Hasta hoy, 24 de noviembre, se celebra la VIII edición de las Jornadas del Paisaje, esta vez bajo el lema "La conservación del paisaje rural". Las sesiones se desarrollarán en el Colegio Universitario de Segovia, en horario de mañana y tarde; la presentación de comunicaciones y los talleres en el CENEAM, en Valsafn. En la jornada de hoy a

lo largo de la mañana serán presentadas varias comunicaciones y en la sesión de tarde se analizará desde diversos puntos de vista las experiencias y alternativas para la conservación del paisaje rural. A las 19,30 horas mesa redonda sobre "Los retos de la conservación: panorámica de propuestas y experiencias".

**100 años de cine**

Cine Club UNED. Ciclo "Comedia clásica norteamericana". A las 20,00 y 22,30 horas. Salón Caja Segovia, entrada libre. Hoy viernes, "To be or not to be".

**Fraternidad Cristiana**

La FRATER de Segovia celebra del 24 al 26 de noviembre su 25 aniversario. Hoy coloquio sobre la trayectoria de la FRATER en segovia. A las 19,00 horas en la calles Santa Isabel, 2.

**Teatro Juan Bravo**

Ciclo "Días de humor". Hoy, a las 20,30 horas Esteve y Ponce con "Los pájaros fontaneros". Precios de entrada: 1.400, 1.200 y 1.000 pesetas.

Mañana, a las 20,00 y 23,00 horas Faemino y Cansado. Precios: 1.600, 1.400 y 1.200 pesetas.

El domingo, a las 20,30 horas la Compañía Yllana presenta "Glub! Glub!" Precios: 1.400, 1.200 y 1.000 pesetas.

Abono días de humor: 3.600, 3.300 y 3.000 pesetas.

**Formación de la mujer rural**

Mañana, día 25 de noviembre, se celebrará la VII Jornada de Formación de la Mujer Rural, en el hotel Puerta de Segovia. Las actividades, que comenzarán a las 10,00 horas, contarán con la presencia, entre otras personas, de Paloma Gómez Borrero y la embajadora del Líbano, Tania Arab.

**Colegio "Fray Juan de la Cruz"**

El número agraciado en la porra organizada por los alumnos de 8º ha sido el 1.146.

**PRIMITIVA**

Jueves, 23

2	9	28	34
35	Com. 10	Rein. 3	41

Sábado, 18

4	9	10	29	35	40	Com. 12	Rein. 7
---	---	----	----	----	----	---------	---------

**BONO LOTO**

Miércoles, 22

4	6	19	33	36	41	Com. 26	Rein. 4
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 21

10	11	24	30	34	49	Com. 48	Rein. 2
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Lunes, 20

3	4	16	37	39	40	Com. 38	Rein. 9
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 17

5	13	20	33	42	45	Com. 48	Rein. 4
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**ONCE**

Lunes, 20	88.111
Martes, 21	75.205
Miércoles, 22	12.683
Jueves, 23	38.460
Viernes, 17	95.146
	Serie 132

# No perder el tren

EN el BOE nº 270 del sábado 11 de este mes se anuncia la licitación por concurso del contrato de asistencia técnica para el estudio informativo del nuevo acceso ferroviario al norte y noroeste de España. Dicho en lenguaje menos técnico, significa que la empresa adjudicataria del concurso realizará el estudio de los cuatro corredores planteados por el MOPTMA y el quinto propuesto por la Diputación y Cámara de Comercio de Segovia. Todos ellos atraviesan nuestra provincia con una plataforma de 14 metros de ancho. Todos causan impactos medioambientales en nuestra sierra, tierra de pinares y labrantío que son importantes. Pero solo uno, el presentado por la Diputación sobre un estudio de la Cámara de Comercio, deja beneficios importantísimos en nuestra provincia, al contemplar una estación junto a Segovia, en la que probablemente no parará el Tren de Velocidad Alta, pero deja acceso a ese camino ferroviario privilegiado que marcará el futuro, por el que trenes rápidos Talgo, lanzaderas o cualquier otra modalidad, nos pondrán a 30 minutos de Madrid o de Valladolid, nos comunicarán por vías rápidas con el noroeste y norte de España y con Europa. El proyecto es de tanta trascendencia para Segovia que merece una serena y profunda reflexión, fuera de excesos partidistas o de valoraciones medioambientales que no contemplen las correspondientes contrapartidas.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA da hoy una amplia y clara información de los 5 corredores que someterá a estudio el MOPTMA, sacada directamente del Plan Director de Infraestructuras (1993-2007) de este Ministerio, así como los mapas de la Red Transeuropea de Ferrocarril de Alta Velocidad (año 2010), el mapa español de alta velocidad y las cinco alternativas de paso de este camino de hierro por nuestra provincia.

La primera reflexión a que nos lleva una lectura atenta del texto y los gráficos es que el trazado del TAV pasará por nuestra provincia inevitablemente. Que el trazado está aprobado en Bruselas con el acuerdo de todos los países integrantes de la Comunidad Europea y que salvo ligeras variantes, no está en manos de los segovianos, ni de nuestras autoridades provinciales, y ni siquiera del Gobierno de la nación, modi-



ficar sustancialmente el trazado de la Red Transeuropea del TAV.

La segunda reflexión es que este trazado marcará fuertemente los ejes de desarrollo de las regiones, proporcionando el desarrollo y prosperidad a aquellas zonas por las que pase dejando beneficios, entiéndase que les dé oportunidad de utilizar la red con una estación, que tengan acceso a la red.

La tercera reflexión es que los daños ecológicos para la provincia de Segovia serán importantes y habrá que exigir las obras complementarias necesarias para paliarlos, así como evitar el aislamiento de nuestros municipios con pasos elevados o túneles en la plataforma del TAV, contemplando los movimientos de la maquinaria agrícola y del ganado.

Dentro de esta tercera conviene resaltar que los daños medioambientales en nuestra sierra no son muy diferentes si el túnel del TAV la atraviesa por Somo-

sierra, La Peñota o la Mujer Muerta. Sí es cierto que tanto la cara norte como la sur del Guadarrama son más conocidas y están más estudiadas en las zonas más cercanas a las capitales de Madrid y Segovia, pero una reflexión un poco más profunda nos indica que ecosistemas tan interesantes los encontramos a todo lo largo y ancho de ella, por lo que no parece que este criterio deba decidir en la elección del

conseguir es el mayor número posible de contraprestaciones y que la más importantes de todas ellas es que tenga una estación cercana a la capital. Porque Segovia con este acceso a ese camino privilegiado del TAV admite cualquier proyecto de futuro, sea de educación, de hostelería, de construcción, privado o de iniciativa estatal. Por contra, Segovia sin acceso al TAV, sin la estación que nos conecte con el resto de España y Europa, no tendrá oportunidad de ningún proyecto.

Que es necesario que nuestras instituciones, especialmente la Diputación que tan oportunamente aprovechó la oportunidad que se presentó en las mesas redondas sobre infraestructura que planteó EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en las que el secretario de Estado, Sr. Zaragoza, ofreció considerar la quinta alternativa definida a grandes rasgos por la Cámara de Comercio, para presentar un corredor alterna-

tivo que es el quinto considerado hoy en el MOPTMA, inicien una estrategia encaminada a conseguir que la elección del corredor sea el que interesa a nuestra provincia y que las contraprestaciones sean lo más amplias posibles.

Para ello se debe diseñar de forma urgente una estrategia que contemple un estudio de las cinco opciones definiendo, como es verdad, que la más interesante es la que pasa cerca de la capital con una estación que permita acceder a la red del TAV.

Esto no sólo es importante para Segovia y provincia, lo es también para Castilla y León. Sería de todo punto inconcebible que la Junta de C. y L., permita que un ferrocarril que pase por una de las provincias de la Comunidad, no tenga una estación en la capital de ésta, que permita el acceso a Valladolid en 30 minutos.

Igualmente parece disparatado pensar que una inversión tan multimillonaria del Estado español pueda considerar el paso por una provincia, alejando el trazado artificial de su capital, y no deje la mayor cuantía posible de externalidades en ella.

Por ello el estudio a realizar debe considerar el análisis comparativo de los costes, impactos ambientales y externalidades de las cinco opciones.

Al mismo tiempo la estrategia provincial debe contemplar las reuniones necesarias con los municipios afectados para exponer la importancia del proyecto, sus repercusiones y recibir la información para paliar todo lo posible los daños que en ellos pueda producir el paso del TAV. Incluso sería conveniente que la Diputación designase a una persona competente para que siguiera y organizara la política provincial necesaria para seguir el proceso del proyecto y lograr su buen fin.

Sabemos que las personas más enteradas del proyecto entre las que se encuentran nuestras autoridades locales y provinciales, el gobernador y la Junta de Castilla y León son conscientes de la trascendencia que tiene el paso del TAV por la provincia, que puede ser para bien, abriendo un futuro esperanzador para Segovia, o para mal, cerrando cualquier perspectiva de desarrollo en nuestra provincia. Todo ello depende de que se elija el trazado adecuado que marcará el futuro de Segovia para los próximos 100 años.

El paso del TAV por Segovia, con estación en nuestra capital, es el proyecto más importante de los últimos 300 años y marcará el futuro de nuestra provincia para los próximos 100

trazado, una vez salvadas las necesarias precauciones y para paliar al máximo estos daños.

Y estas reflexiones nos llevan a las siguientes conclusiones:

Que no cabe discutir si el TAV es conveniente o no para Segovia, porque es inevitable. Que lo que hay que



EL POSO DE LOS DIAS

## A cobro revertido

JOSE M<sup>a</sup> PEREZ DE COSSIO

**S**EIS graves campanadas surgieron del reloj del Ayuntamiento, y haciendo masa con los copos de nieve que en abundancia caían, se dejaron posar sobre el suelo irreconocible en sus contornos.

Debajo de los soportales de Información y Turismo, a los que habíamos logrado acceder a base de resbalones y pasos vacilantes, mi señora y yo, como dos pasmarotes esperábamos en nuestra ingenuidad la aparición de un taxi que nos trasladase a la estación de ferrocarril.

Habíamos decidido pasar el día de Reyes con la familia de ella, y previsto el horario, veíamos cómo nuestros planes se desbarataban impregnados en una zozobra que no nos permitía disfrutar de un espectáculo que en otras circunstancias hubiera sido sublime... ¡Blanco sobre blanco la Plaza Mayor se iba desdibujando de sus habituales perfiles y un silencio sepulcral la convertía en irreal! Pero nosotros no estábamos para dar alimento al espíritu sino para poder realizar nuestros proyectos que a cada minuto que pasaba se hacían más problemáticos.

De pronto, y como si de un sueño se tratase, aparece girando alrededor de la elipse, un autocar que estimamos sería el oficial para el transporte de viajeros... Paró a nuestra altura y preguntó el chófer al ver los maletines que a dónde íbamos. A coger el Correo de Santander respondimos quitándonos la palabra el uno al otro. ¡Suban que les llevo!

Ya una vez instalados en el vehículo el mismo conductor, naturalmente, volvió a inquirir, ¿Van a Madrid? No, res-

pondimos de nuevo volviéndonos a robar la respuesta. Vamos a Guadalajara. No se preocupen que les llevo no es necesario que cojan el tren... Yo no había notado en Flaviano, como después supimos que se llamaba el interfecto, ningún síntoma de enajenación mental ni de que el autobús fuese robado tal cual lo manejaba y mucho menos que hubiese practicado alguna ingesta de substancia modificadora de los estados de conciencia por lo que mi asombro no tenía límites a pesar de ser un ferviente creyente de los milagros que cuando más imprevistos son más substanciosos.

El entuerto se fue aclarando a todo lo largo de la calle San Juan cuando se nos explicó que dicho autocar iba a recoger a la plaza Oriental al equipo de baloncesto de nuestra ciudad que tenía que competir en la capital alcarreña con los locales de aquella.

El viaje a base de masajes con linimento y tácticas y consignas nos pareció de perlas después de haber estado en un tris de tenerlo que anular con el consiguiente disgusto de mi esposa ya anhelante por abrazar a los suyos que en algo también eran míos.

Llegados a nuestro destino, estimé que el pago más correcto y señorial con el que podía corresponder a tanta gentileza era el asistir al partido. Con lo cual me incorporé al grupo y con una toalla al cuello y el maletín del utilero accedí a la cancha por la barba.

Durante el trayecto había observado a un personaje de mediana edad al que no lograba ubicar dentro de la película. Con aire de estar más para allá

que para acá apenas sí pronunció una sola palabra.

Este personaje precisamente fue el que me correspondió como vecino en la banda junto a unos cuantos seguidores del equipo que, como yo, nos dispusimos a disfrutar del match.

No puedo, como siempre extenderme del espacio asignado, pero para resumir el ambiente se fue caldeando y en el punto álgido de la pasión y con motivo de una personal más que cuestionable el siniestro anteriormente aludido comenzó a vociferar improprios haciendo alusión directa a la parentela más próxima de los rivales.

Acorralados en una esquina todos los identificados como visitantes la manada de... no sé como calificarlas, que comenzaron a llover eran más grandes que los copos que habíamos dejado cayendo en la Plaza Mayor a nuestra partida. ... Cuando después de llamar al timbre en casa de mi suegra la pobre mujer se precipitó para abrazarme y preguntarme que tal estaba. Se encontró con un cadáver andando.

La comida fue un velatorio. Tuvieron que pasar los langostinos por la turmix y con una paja pude llegar a intuir su sabor... El discurso del Rey que lo pasaban de nuevo, con la tercera parte de la visión anulada, apenas si lo pude digerir salvo la frase en la que hacía hincapié sobre el trabajo que en común y en paz nos correspondía acometer a todos los ciudadanos. Y... en definitiva, lo que comenzó siendo una especie de milagro regalo de la festividad que se conmemoraba se tradujo en una expiación por todos los pecados pasados, presentes y futuros... ¡Así es la vida!

### PLAZA MAYOR

### MUSEO RECIENTE

P.M.C.

Segovia, todos lo sabemos, es deficitaria en museos, instalaciones que en otras ciudades como la nuestra, y menores, cuentan con buenas muestras. Pero junto a esa carencia, dato importante para una ciudad que quiere ser "cultural", cuando hay algo que poder enseñar a los interesados en el tema, puede ocurrir que surjan obstáculos absurdos que impidan una normal asistencia del público a estos museos. Me lo cuenta un artista segoviano, que como tal, se ha fijado bien en el tema. La Diputación Provincial inauguró hace poco tiempo, en la capilla del antiguo Hospital de Viejos (junto a la plaza de San Martín) un pequeño museo con una muestra

no muy amplia de obras artísticas, pero sí interesantes. Ocurrió, me dicen, que la puerta de acceso se ve frecuentemente taponada por algún automóvil que aparca sin atender a las señales de prohibición que hay en el lugar. Y si a ello se añade que no hay un rótulo lo suficientemente llamativo para pregonar que allí existe un museo, lógico es que pase casi desapercibido y que quienes no conocen su existencia, no puedan disfrutar de la ocasión de visitarlo. Este es el comentario de mi amigo, que recojo complaciente porque tiene toda la razón. Confía en que "mi voz impresa" pueda valer para algo. Esperemos que sí.

### JUEGO - CONCURSO

## CONOCE TU CIUDAD

SESQUICENTENARIO DEL PRIMER INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGOVIA

### PREGUNTA 3<sup>a</sup>

Frente al mural que reproduce los versos de la pregunta anterior, se encuentra un busto del poeta, que como ya habéis adivinado se trata de D. Antonio Machado.

El busto es obra de Emiliano Barral, escultor segoviano, natural de Sepúlveda, que murió durante la Guerra Civil.

Además del busto de Machado, Barral nos ha dejado otros dos en sendas plazas ajardinadas de nuestra ciudad. Y esta es la pregunta: ¿A quiénes están dedicados esos bustos?

### RESPUESTA

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### CONCURSANTE

NOMBRE .....  
.....  
CENTRO .....  
CURSO ..... GRUPO .....

Recortar este recuadro y enviarlo, hasta el jueves día 30, en sobre cerrado a: I.E.S. "Mariano Quintanilla", Plaza Día Sanz, s/n. 40001 - Segovia, indicando en el sobre PARA EL CONCURSO "CONOCE SEGOVIA".

## ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.  
*Es una necesidad diaria.*

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

# Las alternativas del TAV

## EL ADELANTADO

Con fecha 30 de junio de 1994 la D.G. de Infraestructuras del Transporte Ferroviario, como organismo promotor de la actuación remitió a la D.G. de Política Ambiental una memoria-resumen del proyecto donde se planteaban 4 posibles corredores para su desarrollo, que fue remitida a todas aquellas personas, instituciones o administraciones que pudieran aportar información de carácter ambiental en el entorno de los corredores propuestos, para que la facilitaran con objeto de ser tenida en cuenta en los estudios posteriores.

Junto a esta información se recibió una propuesta de la Diputación Provincial de Segovia relativa a la consideración de un nuevo corredor que, partiendo del corredor 1 de la memoria-resumen inicial, cruza la sierra de Guadarrama entre Cerceda (Madrid) y Revenga (Segovia) y, posteriormente, se dirige hacia Valladolid, pasando por las proximidades de Segovia.

## Los corredores estudiados.

Todas las alternativas tienen su origen en la estación de Chamartín y la anchura de la plataforma será de 14 metros. El corredor 1 se desarrolla al oeste de Colmenar y al este de Miraflores cruza el valle de Lozoya a través del túnel de Canencia y en el valle del Lozoya discurre por el corredor del ferrocarril de Burgos, cruza la sierra de Guadarrama por el túnel de La Peñota. Una vez atravesada la sierra el corredor se divide en dos: 1 y el 1-A.

El corredor 1 discurre al norte de La Matilla y el 1-A por las cercanías de Turégano aunque éste es ligeramente más corto, su trazado es menos suave obligando a mayores desmontes y terraplenes. Ya unidos los dos subcorredores se cruza al sur-oeste de Cuéllar, el río Cega.

En Mojados se separa el ramal a Medina, siguiendo a Valladolid en dirección norte-oeste se cruza el río Duero y se accede a Valladolid por la línea actual del ferrocarril de Medina.

El corredor 3 una vez separado del 1 discurre al este de Colmenar, pasando al oeste de Guadalupe de la Sierra continúa al sur de Cabeza de Arcón y atraviesa Cabeza de la Braña con un túnel, siguiendo la línea de ff.cc. de Burgos dirigiéndose, a cruzar la sierra por Somosierra a través de un túnel. Una vez cruzada la sierra se dirige hacia el oeste a buscar el corredor 1.

Los corredores pares al salir de la estación de Chamartín se dirigen al este discuriendo al noroeste del aeropuerto de Madrid-Barajas. Siguen el valle del Jarama, separándose el corredor 4 del 2 una vez cruzada la sierra

de La Cabrera el corredor 2 continúa al oeste de los embalses del Atazar y del Villar y atraviesa Somosierra a través del mismo túnel que el corredor 3, siguiendo el mismo trazado a partir de este túnel.

El corredor 4 al separarse del 2 se dirige hacia el oeste para buscar al corredor 1 discuriendo al sur del embalse de Riosequillo, continuando con la misma traza del corredor 1 atravesando la sierra de Guadarrama, por el túnel de La Peñota.

## Municipios segovianos afectados.

Aguilafuente, Aldealcorvo, Aldealengua de Pedraza, Arahuetes, Arcones, Cabezuela, Cantalejo, Casla, Castroserna de Abajo, Cerezo de Abajo, Comunidad antigua de Cuéllar, Condado de Castilnovo, Cubillo, Cuéllar, Chañe, Duruelo, Gallejos, La Matilla, Lastras de Cuéllar, Mata de Cuéllar, Matabuena, Muñozeros, Nava Redonda, Orejana, Pedraza, Puebla de Pedraza, Rebollo, San Pedro de Gaíllos, Sanchonuño, Sauquillo de Cabezas, Santa Marta del Cerro, Santiuste de Pedraza, Santo Tomás del Puerto, Sepúlveda, Torre Val de San Pedro, Turégano, Valdevacas y Guijar, Valladolid, Valleruela de Sepúlveda, Veganzones, Villavieja del Lozoya y Zarzuela del Pinar.

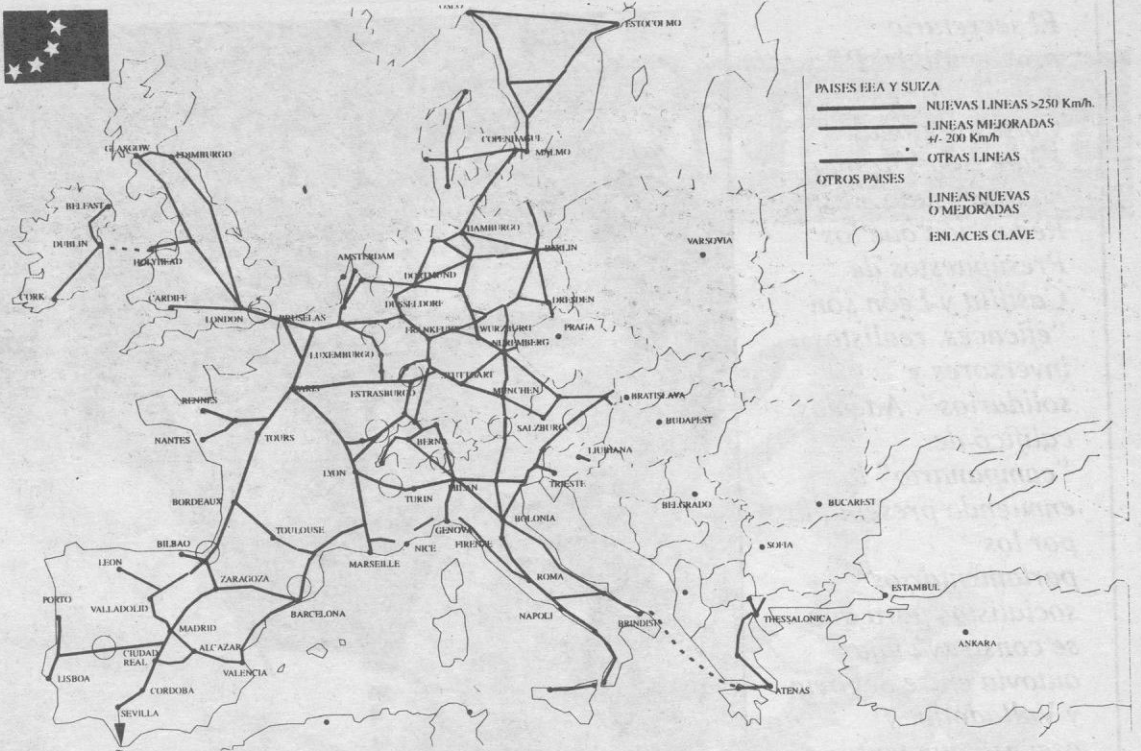
## La propuesta de la Diputación Provincial.

Desde su origen en la estación de Chamartín hasta el sur de Colmenar Viejo el trazado de la alternativa 5 coincide con el del ff.cc. Madrid-Burgos, rodea Colmenar por el lado oeste, al sur del campamento militar de San Pedro, discurre por la cuenca alta del Manzanares, atraviesa la C-607 en la zona llamada Berrocales de Moralarzal y emboca en un túnel de aproximadamente 20 km., cuyo eje forma un ángulo de 30 grados con el norte.

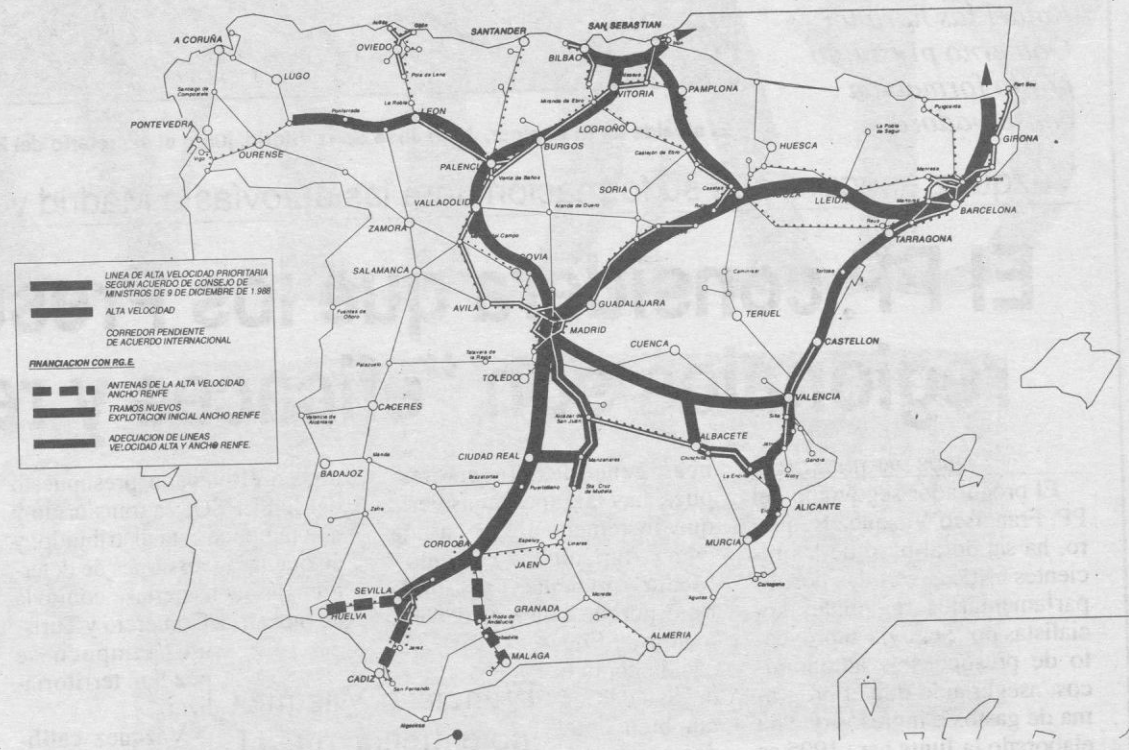
La boca norte del túnel se sitúa en la cola del embalse de Puente Alta. La traza del ff.cc. se dirige hacia el norte, cruza la carretera C-601 y su trazado se desarrolla al noreste de Segovia, dejando al sur La Lastrilla; discurre al este de Carbonero el Mayor, siguiendo por la cuenca del río Pirón uniéndose al trazado de las trazas anteriormente estudiadas, en el límite de las provincias de Valladolid y Segovia en las cercanías de Iscar.

## Municipios de Segovia afectados por la 5ª alternativa.

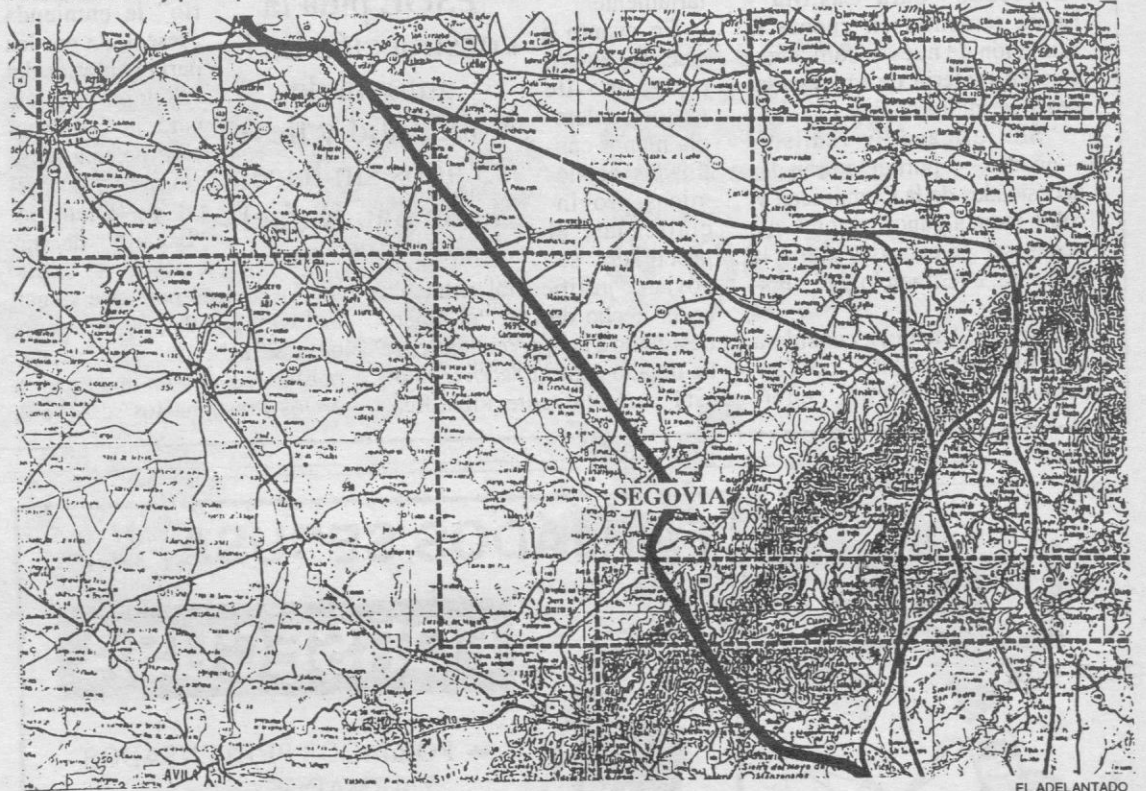
Remondo, Chañe, Fresneda de Cuéllar, Narros de Cuéllar, Samboal, San Martín, Mudrián, Pinarnegrillo, Carbonero el Mayor, Escarabajosa de Cabezas, Cantimpalos, Roda de Eresma, Encinillas, Valseca, Bernúy de Porreros, Espirido, La Lastrilla, Palazuelos de Eresma, Segovia, San Ildefonso y Revenga.



Red transeuropea de ferrocarril de alta velocidad (año 2010).



Alta velocidad y principales actuaciones estructurantes a largo plazo.



Alternativas de la red de alta velocidad a su paso por Segovia, en línea gruesa la que se acerca a la capital.

**1.900 AUXILIARES ADMINISTRATIVOS**  
plazas CONVOCADAS POR EL INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO

Requisitos de los aspirantes: Ser mayores de 18 años y poseer el título de Graduado Escolar. Abierto el plazo para la presentación de instancias hasta el 7 de diciembre de 1995. Recoja información sobre la convocatoria y los textos para la preparación en:

**LIBRERIA DIAGONAL. Conde de Sepúlveda, 1 - SEGOVIA**  
AHORA PUEDE CONSULTAR EN INTERNET TODAS LAS OFERTAS DE EMPLEO PUBLICO

Dirección Internet: <http://www.disbumad.es>  
INFORMACION FACILITADA POR EDITORIAL MAD

**ACCESO A LA UNIVERSIDAD PARA MAYORES DE 25 AÑOS**  
**TEXTOS PARA LA PREPARACION, YA A LA VENTA**

**SEGOVIA DE RADIODIFUSION, S.A.**

La Junta General Universal Extraordinaria de Accionistas, celebrada el día 14 de noviembre de 1995, acordó por unanimidad, ratificar el acuerdo de disolución y simultánea liquidación de la Sociedad, aprobándose a tal efecto, el siguiente Balance final.

<b>ACTIVO</b>	<b>Pesetas</b>	<b>PASIVO</b>	<b>Pesetas</b>
Bancos .....	679.043	Capital Social .....	1.000.000
Resultados Negativos .....	450.957	Provisión Gastos Liquidación .....	130.000
<b>Total Activo .....</b>	<b>1.130.000</b>	<b>Total Pasivo .....</b>	<b>1.130.000</b>

Segovia, 15 de Noviembre de 1995. — EL SECRETARIO

**A. D. H.**  
Cosoft S.L. - C.I.F.: B-40.131.286  
C/ Clavel nº 9 - 40002 Segovia

**ASISTENCIA DOMICILIARIA Y HOSPITALARIA**

Asistencia profesional en domicilios y hospitales a:

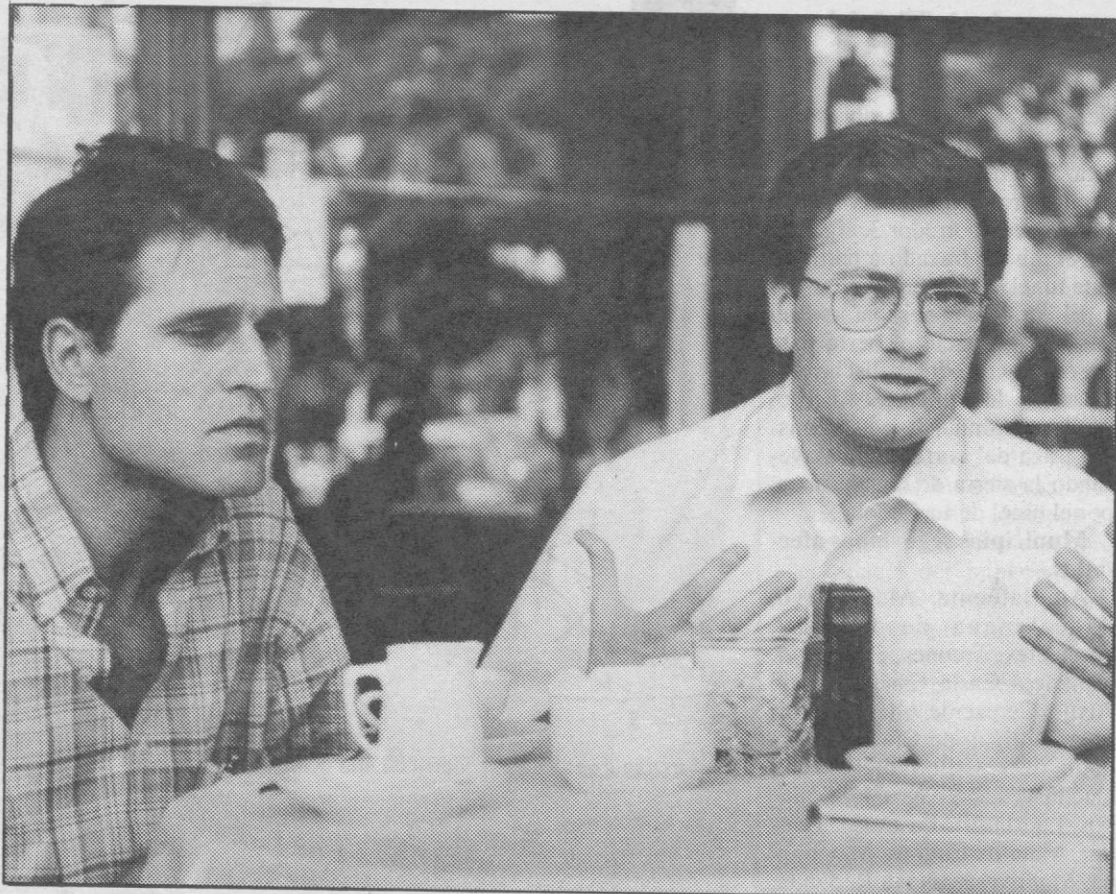
ANCIANOS - NIÑOS - ENFERMOS

Garantías: Personal cualificado - Empresa responsable - Seguridad.

SI DESEA UN SERVICIO SEGURO PARA LOS SUYOS NO DUDE EN LLAMARNOS

Teléfono (921) 43 02 15

El secretario provincial del PP y procurador en las Cortes regionales, Francisco Vázquez, ha asegurado a esta Redacción que los Presupuestos de Castilla y León son "eficaces, realistas, inversores y solidarios". Además, calificó de "campanario" la enmienda presentada por los parlamentarios socialistas para que se construya una autovía entre Segovia y Valladolid, y aseguró que tanto ésta como la de San Rafael las hará un Gobierno presidido por la formación conservadora.



El alcalde de El Espinar, Juan José Sanz Vitorio, junto al secretario del PP, Francisco Vázquez Requero.

Vázquez asegura que su formación hará las autovías a Madrid y a Valladolid

## El PP considera que los Presupuestos regionales son "eficaces y realistas"

JESUS MARTINEZ CALLE

El procurador segoviano del PP, Francisco Vázquez Requero, ha salido al paso de las recientes críticas vertidas por los parlamentarios regionales socialistas por Segovia al proyecto de presupuestos autonómicos, asegurando que el programa de gastos e ingresos que ha elaborado la Junta para 1995 es "adecuado" para Castilla y León, teniendo en cuenta la asunción de nuevas competencias en materia de universidades y servicios sociales.

"Son eficaces y realistas —añadió—, porque miran las necesidades de la Comunidad y, sobre todo, algunos sectores que deben ser potenciados como la industria, el comercio y el turismo".

Además, Vázquez considera que los presupuestos confeccionados por el PP son, "en lí-

neas generales, inversores", pues hay algunas consejerías que incrementan sus partidas como Agricultura, Fomento o Medio Ambiente"; y "solidarios, porque tanto el departamento de Educación como el de Sanidad están bien dotados presupuestariamente".

En cuanto a que el nuevo programa de gastos contempla menos cantidades económicas provincializadas, el procurador segoviano justificó tal situación en el hecho de que "el dinero destinado a las universidades se ha dejado centralizado, aunque está perfectamente identifica-

do; en el elevado presupuesto del INSERSO, ya transferido y que tampoco está distribuido; y en que las inversiones de determinadas consejerías, como la de Industria, Comercio y Turismo, tampoco se pueden territorializar".

Vázquez calificó de "campanario" la enmienda presentada por los parlamentarios del PSOE por Segovia para la construcción de una autovía entre esta capital y Valladolid. "Ese tipo de iniciativas —explicó— se hacen para que salgan en los medios de comunicación, pero se sabe que son irreales porque, cuando en una sección de los Presupuestos se solicita

un aumento de crédito, tienes que pedir una disminución equivalente en el mismo apartado".

El procurador del PP recordó que el desdoblamiento de la CL-601 entre Segovia y Valladolid está incluido en el programa de su partido, pues es de las carreteras que más tráfico tiene, por lo que "seguramente será una de las primeras autovías que se haga".

En todo caso, Vázquez señaló que tanto esa vía como la de San Rafael las acometerá, casi con toda seguridad, "un gobierno del PP". "Es un contrasentido que, con la afluencia turística que llega a Segovia desde Madrid, digan ahora que van a proponer una autovía a Valladolid, cuando llevamos trece años —de Ejecutivo socialista— esperando a que se desdoble la N-603 y a que se realice la circunvalación".

## El procurador conservador niega la existencia de clientelismo

J.M.C.

El procurador conservador, Francisco Vázquez, negó también las acusaciones de "clientelismo político y personal" realizadas por el PSOE, ya que controlando más de 160 de los 211 ayuntamientos de esta provincia "es muy raro que una subvención no sea para un alcalde del PP, pues las tres cuartas partes pertenecen a nuestra formación".

Aseguró el secretario en Segovia del partido conservador que en la elaboración de los Presupuestos regionales "no se ha mirado el color político de los consistorios a la hora de conceder dinero, porque se ha confeccionado un programa de necesidades" y recordó, como ejemplos, las ayudas dirigidas a la restauración de la iglesia de Escalona del Prado (PSOE), a la rehabilitación del convento de las Clarisas de Cuéllar (PSOE) y a Muñopedro (IU).

En relación al descenso de las partidas destinadas a esta provincia en comparación con el año pasado, Vázquez destacó que se trata de "Presupuestos regionales y no provinciales. Si el próximo año bajo y éste estaba muy alto, se van compensando"; y se refirió a unas palabras del portavoz socialista, Jesús Quijano, en las Cortes asegurando que Segovia era la segunda provincia más favorecida por el presupuesto por habitante.

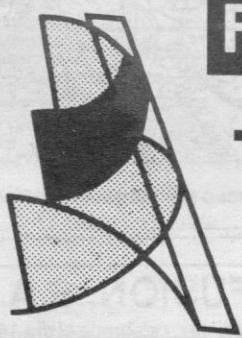
Apuntó el procurador, para finalizar, que la Consejería de Fomento destinará 2.050 millones a Segovia: 221 para conservación arquitectónica, 868 para viviendas y 1.183 en carreteras; mientras que la de Medio Ambiente tiene previsto realizar diversas inversiones en El Espinar, Riaza, Navas de Riofrio, etc.

# Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### FORJADOS SECUSA, S.A.



## FORSECUSA

- ➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS
- ➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS
- ➔ PREFABRICADOS DE HORMIGON

➔ CENTRO DE CALCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200  
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para desempeñar, a través de contrato laboral de carácter EN PRACTICAS, a jornada completa:

— 1 Plaza de Arquitecto Técnico.

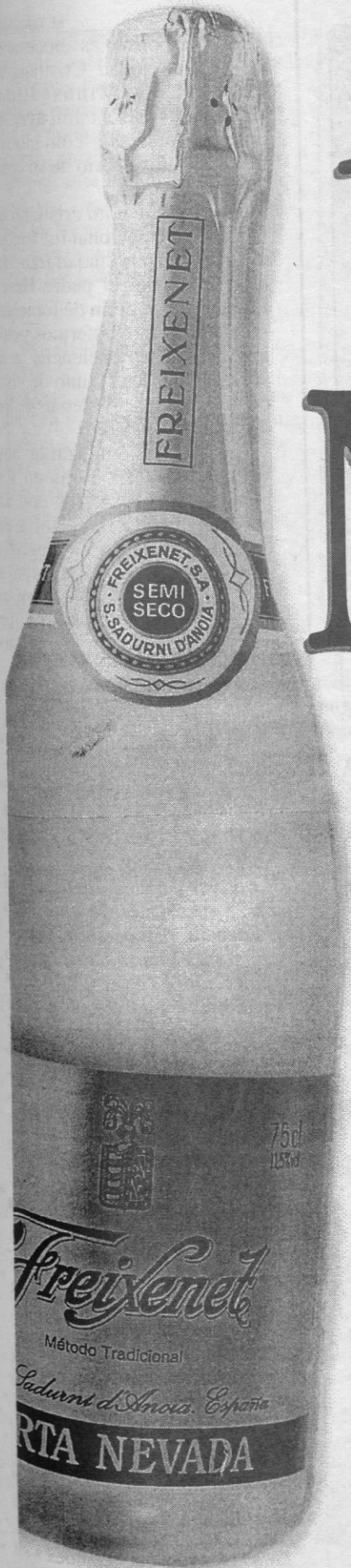
Los requisitos y bases de la convocatoria se encuentran en el Registro General y expuestos en el tablón de anuncios de esta Corporación, sitos en la Plaza de la Tierra, nº 3.

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro del plazo comprendido entre el 22 de Noviembre y 5 de Diciembre (ambos inclusive).

Lo que se hace público para general conocimiento.  
Segovia, 16 de Noviembre de 1995.— EL ALCALDE

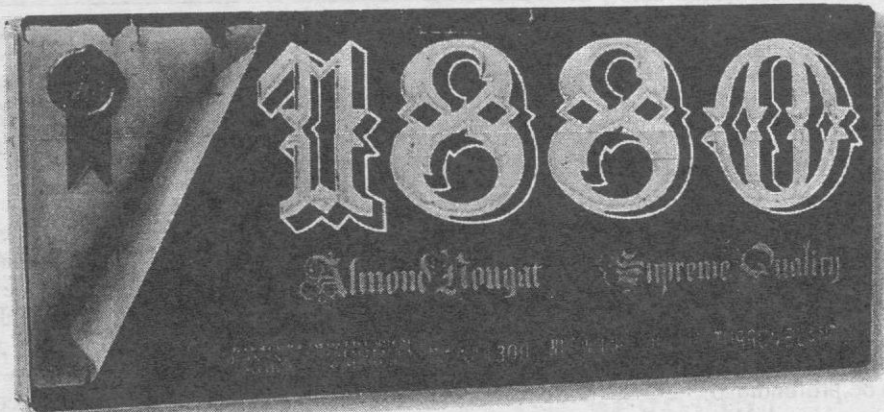
Del 23 de Noviembre al 11 de Diciembre

# Prepara la NAVIDAD



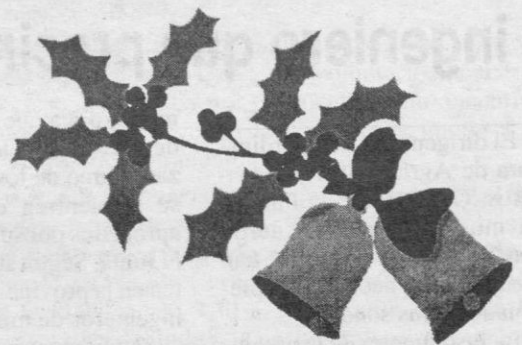
TURRON  
DURO O BLANDO  
1880  
300 grs.

775



BATERIA 8 PIEZAS  
ORO 18 KTS. Y  
ACERO INOX. 18/10  
Válida Vitrocerámica  
Inducción

9.995



CAVA SEMI SECO  
FREIXENET  
CARTA NEVADA  
75 cl.

495

**PRYCA**  
VILLALBA

Les Valles  
CENTRO COMERCIAL

Carretera de Navacerrada, s/n.

SI NO QUEDA SATISFECHO LE DEVOLVEMOS SU DINERO EN EL ACTO

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO

Agricultores y Administración discrepan sobre si la normativa la conocen los perforadores

## La Junta afirma que todos los sondeos de agua deberán someterse a proyectos

Todas las perforaciones para extraer agua deberán ser sometidas a proyectos previos, tal como ha asegurado la Delegación de la Junta de Castilla y León, y que ha causado algunas denuncias entre algunos agricultores, cuya maquinaria había sido precintada por técnicos de la Administración regional.

F. DESCALZO

"El desconocimiento de la Ley no exime de su cumplimiento", les debió de manifestar ayer el delegado de la Junta en Segovia, Luis Pérez de Cossío, a los agricultores.

El delegado de la Junta y el jefe del Servicio de Economía, Sergio Gozalo, se reunieron con el coordinador regional y provincial de COAG, Gregorio de la Fuente, tras haber denunciado algunos agricultores que sus sondeos habían sido precintados por funcionarios del Servicio Territorial de Economía.

Según han explicado, tanto la Junta como el representante agrario, el cierre de los sondeos responde a la aplicación de la normativa legal (Reglamento General de Normas Básicas de Seguridad Minera) que exige la redacción de un proyecto para todas aquellas perforaciones de más de tres metros de profundidad.

En opinión de los representantes de la Junta que se reunieron con el coordinador de COAG, quedó clara la legalidad de las actuaciones practicadas por el ingeniero de minas Fernando Pedrazuela, que precintó los pozos y su maquinaria en cuatro explotaciones de la provincia: en Moraleja de Cuéllar, Vegafría, San Cristó-



El delegado de la Junta y el coordinador regional de COAG se reunieron durante más de dos horas.

FERNANDO PEÑALOSA

bal de Cuéllar y Madrona.

En opinión de Gregorio de la Fuente, quien es consciente de la legalidad de la medida, ésta resulta positiva en el sentido de que permite el conocimiento de la composición de los estratos del subsuelo y la existencia y dirección de los acuíferos, unos datos que sólo los sondistas que realizan los trabajos van descubriendo en cada caso.

### Unica provincia

Pero en lo que discrepa de los responsables de la Delegación de la Junta es en el conocimiento que de dicha normativa tienen los agricultores. Porque aunque hace meses que entró en vigor el reglamento, se han venido utilizando y

abriendo nuevos sondeos sin las preceptivas autorizaciones.

Y agrega el coordinador regional de COAG que este control no se aplica en el resto de las provincias castellanoleonesas. A lo que añade el alto coste económico que les supone la realización del estudio: del orden de 60.000 pesetas.

En cambio, para la Junta —que mantiene las competencias para autorizar las obras mineras cuyos datos estratigráficos deben ser remitidos a la Sección de Minas al finalizar las obras— los sondistas o perforadores "conocen perfectamente las normas aplicadas, más aún desde que hace casi un año se les recordara mediante carta del jefe del Servicio de Economía".

"Por extensión, deberían igualmente conocerlo a través de éstos —argumenta la Junta— los agricultores promotores de las puntuales perforaciones", pues agrega que en dicho recordatorio se exige entre otros requisitos disponer, antes del inicio de la obra, del proyecto realizado por un técnico competente aprobado por el Servicio Territorial de Economía.

COAG insiste en que esta obligación no ha sido difundida entre los agricultores ni entre las organizaciones profesionales. Y agrega que los empresarios que realizan las perforaciones y a quienes ha preguntado tampoco habían recibido la comunicación de la Delegación de la Junta.

## Denuncias por "las formas" del ingeniero que precintaba la maquinaria

F. D.

El dirigente de la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos, Gregorio de la Fuente, ha mostrado su desacuerdo con "las formas" en que se han producido las acciones de precintado de los sondeos.

Incluso fuentes de la organización agraria han agregado que existe una denuncia de un empresario de Cuéllar contra este funcionario "por las formas utilizadas".

La propia Delegación de la Junta reconoce que se han producido en la aplicación de esta normativa "situaciones anómalas".

De la Fuente afirma que se han existido "roces fuertes" entre los agricultores y los funcionarios, y mantiene que "algo no ha funcionado". Ade-

más explica que los proyectos de los sondeos los debe realizar alguno de los técnicos que se encuentren colegiados, y aprobados por sus 'colegas' de la Junta. Según sus datos, existen en la provincia siete u ocho ingenieros de minas.

Según un comunicado de la Delegación Territorial de la Junta, la aplicación de la normativa vigente "atiende a razones de garantizar la seguridad de las personas y de las cosas, y tener conocimiento de la columna estratigráfica de cada perforación como elemento de conocimiento y control de las aguas subterráneas de la provincia".

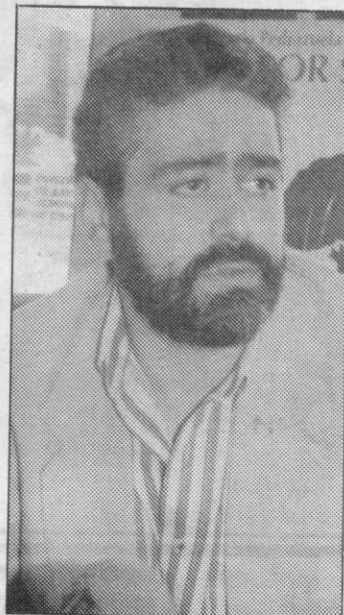
De acuerdo con las explicaciones de Gregorio de la Fuente, en Segovia se encuentran funcionando 1.710 sondeos, y

2.631 pozos. Pero para estos últimos no se exige proyecto.

La profundidad de las perforaciones es la que marca esta definición. Los pozos no suelen sobrepasar los 12 metros y su apertura, a cielo abierto, es más ancha. Los sondeos, en cambio, van desde los 40 a los 200 ó 300 metros.

Hasta ahora, los agricultores sólo encargaban el proyecto cuando la extracción del agua se hacía mediante un sistema electrificado.

En unas jornadas sobre el agua que realizó COAG se puso de manifiesto que la demanda de agua se distribuía de la siguiente forma: los regadíos consumen 3.508 hectómetros cúbicos al año; el abastecimiento, 214; y la industria, 43 hectómetros. Ello significa



Fernando Pedrazuela.

JUAN MARTIN

que la demanda de los regadíos supone el 93% del total. De esos 3.508 hm<sup>3</sup>, 2.618 proceden de los cauces superficiales (75%) y 890 (25%) de aguas subterráneas.

## FRATER celebra este fin de semana el XXV aniversario de su creación

M. GALINDO

Los responsables diocesanos de la Fraternidad Cristiana de Enfermos y Minusválidos (FRATER) presentaron ayer los actos organizados con motivo del XXV aniversario de su creación en Segovia.

Este movimiento cristiano de carácter internacional fue fundado en 1942 en la ciudad francesa de Verdún por el padre Henry François, con el fin de fomentar la relación entre enfermos y minusválidos, y concienciar a la sociedad desde el punto de vista cristiano de los problemas de los disminuidos físicos.

Los actos comenzarán hoy viernes a las 19 horas en los locales de la FRATER con un debate sobre la trayectoria de este movimiento en Segovia —que actualmente agrupa a más de 200 personas—, en el que participarán miembros que han ido pasando por sus distintas etapas.

El sábado día 25, a las 18 horas, tendrá lugar en el salón de actos del instituto "Mariano Quintanilla" un espectáculo musical a cargo del coro de la FRATER de Madrid y de la rondalla del Hogar Centro de la Caja de Ahorros de Segovia.

Las actividades finalizarán el día 25 en el salón de actos de la residencia "Emperador Teodosio" a las 12 horas con un nuevo debate sobre "Ayer y hoy de la Fraternidad", en el que participarán los responsables nacionales de este movimiento. Tras una comida de hermandad en un restaurante de la capital, las jornadas concluirán con una eucaristía en la iglesia de El Salvador a las 18 horas.

### La lucha continúa

A su faceta asistencial y solidaria, FRATER ha unido a lo largo de este cuarto de siglo un marcado carácter reivindicativo, centrado sobre todo en conseguir mejorar la calidad de vida de los minusválidos a todos los niveles.

Juan Carlos Horcajo, responsable diocesano de este movimiento en Segovia, afirmó que la sociedad segoviana "ha ido modificando su criterio" sobre los discapacitados, aunque en su opinión todavía quedan muchas cosas que resolver en este sentido.

"Es evidente que se han ido consiguiendo cosas, como la eliminación de barreras arquitectónicas —afirmó— pero tenemos que seguir luchando para hacer ver a toda la sociedad que el minusválido es una persona con limitaciones pero también con capacidades, e intentamos que estas últimas superen a las primeras".

La acción de FRATER en este sentido se concreta en su colaboración en la Federación Provincial de Minusválidos Físicos, órgano a través del cual han hecho llegar sus peticiones a las instituciones locales y provinciales.



VIII JORNADAS SOBRE EL PAISAJE

Según afirmó el catedrático Francisco Díaz Pineda

# España posee suficientes recursos hídricos, pero están mal gestionados

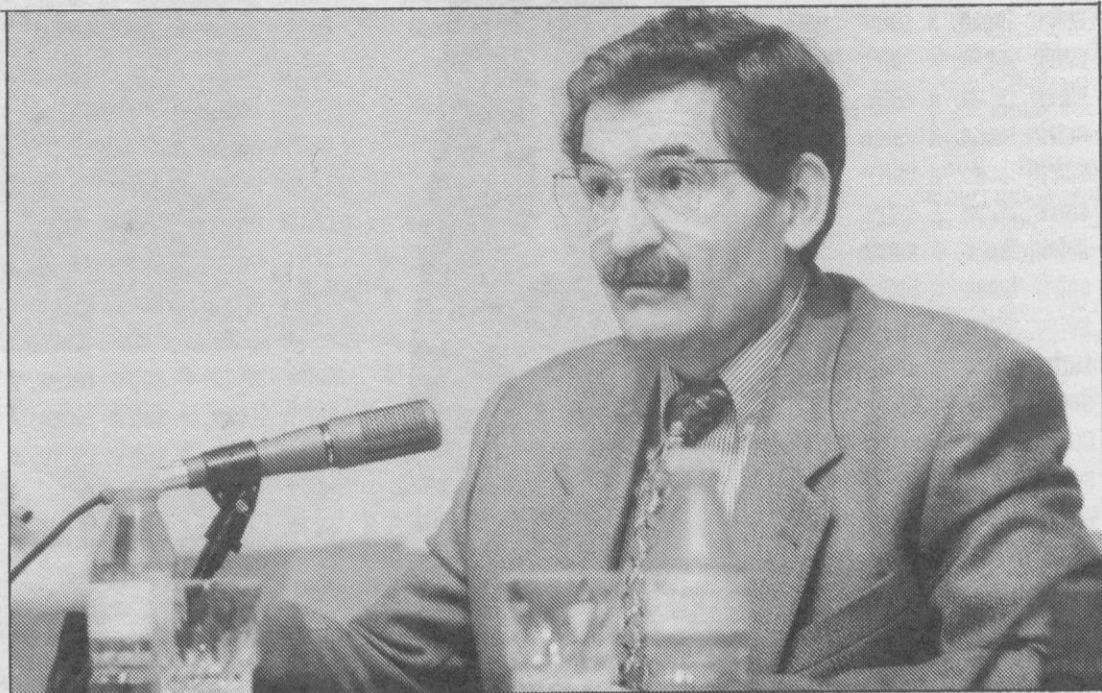
El catedrático del departamento interuniversitario de ecología, Francisco Díaz Pineda, afirmó ayer que el problema en España no es la falta de recursos hidrológicos, sino la mala gestión que se hace de los que existen. Díaz Pineda intervino en las Jornadas del Paisaje con la conferencia "Aspectos ecológicos del paisaje rural".

ANA SAN ROMUALDO

El catedrático añadió que los españoles conforman una de las sociedades que más agua consumen en todo el planeta, tanto en el ámbito de la agricultura como en el de la industria o el del consumo personal.

La solución pasa por un empleo más racional de los recursos hídricos y, en el caso concreto del campo, por el empleo de técnicas de ahorro de agua más modernas que las actuales. En este sentido, la Administración debe encargarse de dotar a los agricultores de nuevos modelos de riego.

Díaz Pineda, que ha realizado a petición del Gobierno un análisis crítico del Plan Hidrológico Nacional, considera que este programa está mal dimensionado, ya que dedica más del 80 por ciento del agua a la agricultura,



Díaz Pineda defendió el ahorro de agua frente a la política de embalses y trasvases.

JUAN MARTÍN

cuando es improbable que los productos de regadío que se obtienen tengan salida en el mercado.

En la otra conferencia de la jornada de ayer, la economista agraria Miren Etxezarreta incidió en la revolución que ha supuesto para el ámbito rural la

nueva política europea para la empresa agraria familiar.

"Hasta 1992, la teoría era elevar la renta de los campesinos mediante políticas de precios; ahora, se pretende que las familias diversifiquen la actividad, incluyendo otras labores relacionadas con el turismo rural y el

cuidado del medio ambiente", señaló.

Etxezarreta expresó su preocupación por el intento de aplicar estos nuevos conceptos a todas las zonas rurales cuando, en su opinión, hay muchas áreas que no reúnen las características necesarias para su implantación.

## La ganadería en la fresneda segoviana

A.S.R.

Dentro de la sesión de presentación de comunicaciones de ayer, Prudencio Fernández González expuso su trabajo "Tipificación e interpretación de un paisaje: la fresneda segoviana." Segovia es, junto con Avila, la provincia de la Comunidad con mayor riqueza en este tipo de paisaje.

Fernández González afirmó que la ganadería tradicional sigue siendo rentable y que "la incorporación de nuevas tecnologías a la explotación ganadera no sólo es compatible con el modo de existencia tradicional, sino que incluso mejora la calidad de vida del ganadero".

El investigador señaló que la fresneda segoviana se ve amenazada por diversos factores, entre ellos la sustitución de los fresnos por chopos, la estabulación del ganado, y algunas medidas institucionales y ministeriales. Como ejemplo, Fernández González comentó que la fresneda de Revenga puede desaparecer si es atravesada por la autovía Segovia-San Rafael.

## LE DAMOS 365.000 PTAS. SI CONSIGUE QUE ESTE COCHE NO SE LE ESCAPE.



Volvo serie 400 Edición Limitada.

### Hasta 365.000 pesetas de ahorro en equipamiento especial.

Hay oportunidades que no se pueden dejar escapar. Y hoy, una de esas oportunidades está ante sus ojos. Todo el poder, la seguridad y el confort de un Volvo con un equipamiento especial sin cargo. Póngase ya en marcha y capture este Volvo serie 400 Edición Limitada en su concesionario oficial más cercano.

Hay coches que no se pueden dejar escapar. Equipamiento de serie: AIRBAG. ABS. Climatizador manual. Retrovisores eléctricos. Cinturones de seguridad con pretensores.

EQUIPAMIENTO ESPECIAL: Interior en madera. Llantas de aleación. Tapicería Migrano. Faros antiniebla. Cierre centralizado por control remoto. Spoiler trasero (versión 440).

MODELO	PRECIO	AHORRO
Volvo 400 1.8 Ed.L.	2.960.000 Ptas.*	265.000 Ptas.
Volvo 400 2.0 Ed.L.	3.060.000 Ptas.*	365.000 Ptas.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

\*Precio recomendado. Impuesto de Matriculación, I.V.A. y Transporte incluidos. Oferta válida para vehículos en stock. Oferta no acumulable con otras existentes.

Concesionario Oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

## Excma. Diputación Provincial de Segovia

### SERVICIO DE RECAUDACION DE TRIBUTOS

Se recuerda a los contribuyentes de los municipios afectados, que el próximo día 30 de noviembre, finaliza el periodo voluntario de pago de los tributos locales, cuya recaudación ha sido encomendada a esta Diputación Provincial.

El pago de los recibos deberá realizarse en cualquier oficina de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, hasta las 14 horas de la fecha expresada, mediante presentación del juego de impresos a tal efecto remitido al domicilio fiscal del contribuyente. En caso de pérdida o extravío de los citados documentos, podrá efectuarse el pago previo expedición del correspondiente duplicado en cualquier oficina de la citada Entidad de Ahorro.

Las deudas tributarias que resulten impagadas a la finalización del plazo de ingreso en periodo voluntario, incurrirán en apremio y serán exigidas por el procedimiento ejecutivo correspondiente, con el devengo de los recargos, intereses de demora y costas que legalmente procedan.

Con objeto de facilitar cualquier información que al respecto se precise, las Oficinas de las Zonas Recaudatorias de la Diputación Provincial permanecerán abiertas en horario de mañana y tarde, de lunes a viernes y también sábados únicamente por la mañana, de 9,30 a 13,30 horas, durante los últimos quince días del indicado periodo.

**RECUERDE: 30 DE NOVIEMBRE, ULTIMO DIA PARA PAGO EN PERIODO VOLUNTARIO**

**AICF** ACCION INTERNACIONAL CONTRA EL HAMBRE

Tlf. (91) 593 90 00

INMOBILIARIA **MANSINO** Su gestión... **DIRECTA**





El alcalde posó junto a los presidentes de las juntas de barrio una vez finalizado el acto. FERNANDO PEÑALOSA

Los presidentes y vocales juraron ayer sus cargos

## Escobar pide colaboración a las nuevas juntas de los barrios incorporados

M.G.  
El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, pidió ayer "trabajo y colaboración" a las juntas vecinales de los barrios incorporados de Fuentemilanos, Madrona, Hontoria y Zamarramala, que ayer juraron sus cargos en un acto celebrado en el propio despacho del alcalde.

Al acto asistieron los concejales del equipo de gobierno José Ignacio García y Juan Carlos

Martín, así como la portavoz del grupo municipal socialista, Ana Pastor.

Una vez finalizado el acto, Escobar se dirigió a los representantes vecinales para animarles a "trabajar para que vuestros vecinos estén mejor".

En este sentido, afirmó que los cargos que desde ayer ostentan "no son de representación protocolaria, sino de entrega al pueblo".

"La gente os va a sentir más cerca, porque sois los representantes de vuestros pueblos —dijo— y estáis aquí para trabajar y luchar, pero vais a contar con la colaboración de los concejales del equipo de gobierno para poder desarrollar vuestra labor".

El alcalde manifestó que la intención del PP de trabajar más estrechamente con los barrios incorporados se ha cristalizado en la creación de una concejalía específica, con el fin de "dar una mayor cohesión" a las acciones en las distintas zonas.

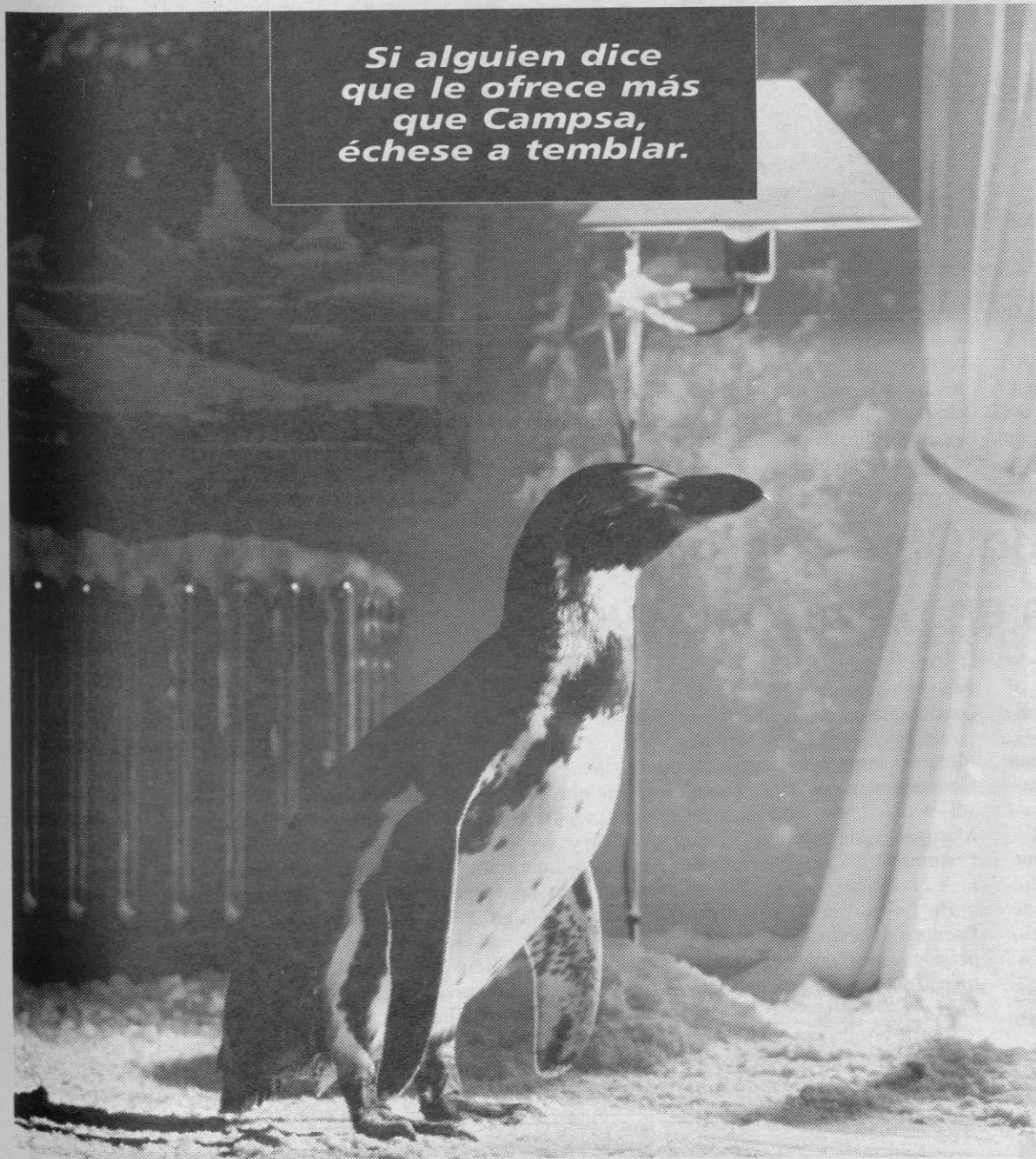
### Nombramientos

Los cinco representantes elegidos a propuesta del PP y del PSOE en los distintos barrios procedieron a la elección del presidente de la junta vecinal en una votación celebrada en el propio acto. De este modo, resultaron elegidos presidentes de las juntas vecinales Pilar Aragonese Reques (Fuentemilanos), Maurino Martínez Zurdo (Madrona), Eugenio Pacheco (Hontoria) y Luis Fernando Mate (Zamarramala), que juraron sus cargos ante el alcalde con la fórmula tradicional.

Tras la votación, quedaron definitivamente constituidas las cuatro juntas vecinales, quedando formada en Fuentemilanos por Mario Cabrero, José Marazuela, Javier Pérez y Pilar Aragonese (PP) y Amador Subtil (PSOE) y en Madrona José Antonio Martínez, Antonio González, Maurino Martínez (PP), Pilar Ituero y M<sup>a</sup> Angeles Sanz (PSOE).

La junta vecinal de Hontoria está formada por Eugenio Pacheco, Luis Ismael Velasco, Eugenio Arias Pinillos (PP), Miguel Isabel Pascual y Franco Galindo Benito (PSOE), y la de Zamarramala la componen Luis Fernando Mate, Gregorio Andrés Mateo, Almudena Gil Ceballos, David Redondo Blanco (PP) y Felipe Hernández Valriberas (PSOE).

Si alguien dice que le ofrece más que Campsa, échese a temblar.



**Gasóleo Calefacción Campsa**  
**Si alguien le ofrece más, llámenos.**  
**Si no, también.**

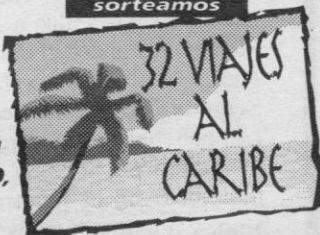
En el Servicio de Gasóleo Calefacción, Campsa lo da todo:

- La mayor experiencia del mercado • El Servicio Expres de entrega en 6 horas • Un Certificado de calidad del producto • El suministro por contador
- Los precios más competitivos • Las más cómodas y diversas formas de pago
- La mayor cobertura. Campsa llega a todas partes.

Por algo Campsa es el líder del mercado y quien le garantiza tanto la calidad del producto como el servicio. Si alguien le ofrece más, llámenos al 901 200 200, o a su distribuidor más próximo, ...y si no, también.

Si hace su pedido entre el 1 de Octubre y el 31 de Diciembre de 1.995, le invitamos a pasar unos días con su acompañante en el Caribe. El sorteo se celebrará el 15 de Enero de 1.996 ante Notario. Bases depositadas ante Notario.

sorteamos



Red de Distribuidores de Gasóleo Calefacción Campsa

### SEGOVIA

JOSE GARCIA GARCIA  
Boceguillas.  
Tel. 54 30 82.

OSCAR DE DIEGO SANZ  
Cantalejo.  
Tel. 52 20 40.

COMBUSTIBLES  
CARBONERO  
Carbonero El Mayor.  
Tel. 56 20 20.

CARBURANTES REQUES  
Otero de Herreros.  
Tel. (908) 62 68 25.

LAZARO SANZ  
Valseca.  
Tel. 44 10 54.

GEOT  
Segovia.  
Tel. 42 79 10.

E.S. POLO  
Sta. M<sup>a</sup> la Real.  
Tel. 59 40 57.

OVIEDO, S.A.  
Tolocirio.  
Tel. (920) 30 00 13.

E.S. HIJOS ZACARIAS  
HERNANDO  
Turégano.  
Tel. 50 00 32.

JOSE L. SAN MIGUEL  
GARCIA  
Vallelado.  
Tel. 15 04 65.

Campsa

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
¡DIFERENTE A  
TODO LO QUE  
CONOCE!

La empresa está ubicada en la localidad segoviana de Villacastín

## Embutidos "La Prudencia" recibe la medalla de la Cámara de Comercio

El presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia, Octaviano Palomo, entregó ayer la medalla de honor de esta institución a los representantes de la fábrica de embutidos "La Prudencia", en reconocimiento a sus 65 años de trabajo en la provincia.

M.G.

Tras la lectura del acuerdo del pleno cameral por el que se decidió conceder este galardón a la empresa radicada en Villacastín, Octaviano Palomo realizó una breve semblanza histórica de la trayectoria de "La Prudencia" a lo largo de sus más de seis décadas de trabajo.

Asimismo, destacó la evolución llevada a cabo por esta empresa en los últimos años para adaptar sus estructuras e instalaciones a las exigencias de la normativa europea, valorando positivamente la preocupación por la calidad tanto en la selección de los animales como en la elaboración de los productos.

La medalla fue impuesta a Rufino Benito, hijo del fundador de la empresa, mientras que el diploma acreditativo le



Palomo felicita a Rufino Benito tras imponerle la condecoración de la Cámara de Comercio. JUAN MARTIN

fue entregado a su hermano Francisco.

Tras las palabras del presidente de la Cámara de Comercio, un miembro de la empresa familiar agradeció el galardón otorgado por la institución ca-

meral, manifestando su agradecimiento a los "clientes, proveedores, empleados y entidades financieras" que han contribuido con su esfuerzo a conseguir un sitio de privilegio en el sector cárnico.

La empresa galardonada fue fundada por Prudencio Benito Sánchez en 1930, eligiendo Villacastín para su ubicación por las condiciones climáticas y estratégicas para el desarrollo de sus productos.

## Detenida una presunta banda de carteristas que actuaba en el mercado

EL ADELANTADO

Cuatro mujeres y un hombre que viajaban en un vehículo matriculado en Valladolid fueron detenidos ayer por agentes de la Brigada de Seguridad Ciudadana y de la Policía Judicial, en pleno paseo de Ezequiel González, a pocos metros de la Comisaría de Policía. Los detenidos podrían pertenecer a una banda de carteristas.

La detención —fruto de las investigaciones iniciadas por las fuerzas de seguridad tras la denuncia de varios ciudadanos que declararon haber sido despojados de sus carteras en las inmediaciones del tradicional mercado de los jueves— se realizó además con el concurso de dos coches "zeta" de la Policía Nacional y un tercero de la Policía Local.

Según informó el Gobierno Civil, los detenidos, que permanecen en dependencias policiales para ser puestos a disposición judicial, fueron identificados por un testigo, uno de los afectados por los robos.

En el momento de su detención, los miembros de la supuesta banda no portaban ninguna cartera, aunque sí se les encontró una importante cantidad de dinero.

## El rejoneador alicantino Ginés Cartagena toreó este año seis veces en plazas segovianas

PABLO PASTOR

El rejoneador Ginés Cartagena, de 27 años de edad, natural de Benidorm y número uno del escalafón desde hace cinco años, murió en la madrugada del miércoles día 22, cuando cruzaba la carretera N-5, kilómetro 35,900. Al parecer, el vehículo que conducía se quedó sin combustible y el rejoneador alicantino se puso en marcha a pie para llegar hasta una gasolinera en busca de combustible.

Al cruzar la carretera, se produjo el accidente, e inme-

diatamente fue conducido al Hospital Doce de Octubre, donde falleció.

Se presentó en Las Ventas con tan solo 18 años de edad, actuando con Curro Bedoya y los portugueses hermanos Ribeiro Tellef. En la temporada siguiente debutó en la feria de San Isidro cortando dos orejas en el toro de colleras junto a Antonio Ignacio Vargas.

### Connotaciones segovianas

Desde un principio su nombre figuró en carteles de pla-

zas segovianas, siendo el rejoneador que de cinco años a esta parte, más corridas de rejones torea en el ámbito segoviano. Concretamente en 1995, fueron seis actuaciones, repartidas así: Marugán, Cantalejo, La Granja, Cantimpalos, Cuéllar y Nava de la Asunción.

Ha toreado con César de la Fuente más de diez festejos en el presente año, dos de los cuales lo fueron en Marugán y Cantimpalos.

Fue invitado especial de la Tertulia Taurina de Segovia, cuando era apoderado por

Juan Manuel Moreno Menor, quién inventó el slogan publicitario: "Cartagena el que las plazas llenas".

Heterodoxo, espectacular y muy seguro, Ginés Cartagena, casado y con dos hijos, dejará un recuerdo imborrable en el panorama taurino, especialmente dentro del singular mundo del rejoneo.

Cartagena ofreció al público un nuevo estilo, recuperando algunas suertes realizadas en los años 30 y 40, destacando la espectacularidad de su par "al violín".



EL ADELANTADO  
El rejoneador y su par "al violín".



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Antonia García Municio**

Falleció en Segovia el día 23 de noviembre de 1995

A los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Mariano, Francisco y Frutos Frías García; hijas políticas, Matilde Romero y Francisca Samper; nietos, María del Carmen, María, Mariano y Henar, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 24, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 25, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

## Expresión de gratitud

La esposa, hijos y familia de ALFONSO HERRERO GARCIA (q.e.p.d.), agradecen sus oraciones y todas las manifestaciones de sincera amistad que han recibido en estos días. De modo particular a los empleados de Pañerías Herrero, a la Agrupación de Comerciantes de Segovia y de la Calle Real, a sus compañeros de la Federación de Comercio de Segovia y a los miembros de la Junta del Casino, y a tantos buenos amigos que compartieron con él su gran afición al deporte.



EL SEÑOR

**D. Juan Fernández González**

Falleció en Segovia el día 23 de noviembre de 1995

A los 68 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Ascensión Aguado Rivero; hijos, Juan-Carlos, Manuel e Isabel Fernández Aguado; hijos políticos, María del Corpus y María Teresa; nietos, Manuel, Juan-Francisco, Mirian, Juan-Carlos y Yeray, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 24, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, de Segovia. La misa de privilegio se dirá el día 25, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



# VILLA DE CUELLAR



Un momento de las obras de construcción del nuevo hogar para la tercera edad, cerca del cual se han hallado los restos arqueológicos. S. GUIJARRO

## Comienzan las jornadas sobre el agua en la provincia

S.G.  
Organizadas por el sindicato agrario COAG, en colaboración con la Junta de Castilla y León y Caja Segovia, se van a desarrollar a partir de hoy unas jornadas sobre el agua centradas especialmente en los planes de regadío en la provincia de Segovia. Las sesiones se celebran hoy y mañana en el centro cultural Cronista Herrera.

En la jornada de hoy serán tratados los siguientes temas: "Proyecto a corto, medio y largo plazo en la provincia de Segovia", "Proyectos de regadío en los que participa la Junta de Castilla y León", y "Situación general del riego en la provincia: análisis de necesidades".

Estos temas serán desarrollados respectivamente por José María de la Guía, presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero; José Valín, director general de Estructuras Agrarias de la Junta; y Gregorio de la Fuente, coordinador de COAG en Castilla y León.

Para el sábado está prevista la intervención de Rufino Ramírez, técnico de la Junta, que hablará sobre la composición geológica y ubicación de los acuíferos más importantes en la provincia, y sobre el estado actual de los proyectos de recarga de acuíferos en Segovia.

En estas jornadas se celebrarán mesas redondas y la asistencia es libre a todos los actos.

Según la entidad organizadora de las jornadas el problema del agua en Segovia, en cantidad y calidad, será uno de los más graves en las próximas décadas tanto para regadíos como para el abastecimiento humano.

La falta de regulación mediante embalses de los ríos provinciales y la sobreexplotación de los acuíferos subterráneos agravan este problema.

Según la COAG mientras en la cuenca del Duero el 80 por ciento de los regadíos se hacen con aguas superficiales y el 20 por ciento con aguas subterráneas, en la provincia de Segovia es totalmente al contrario y lo mismo ocurre con el abastecimiento a las poblaciones.

La necrópolis fue descubierta el pasado mes de septiembre en unas antiguas eras

## Iniciada la excavación arqueológica del cementerio aparecido cerca del hogar de la tercera edad

El arqueólogo asesor municipal, Domiciano Vega, inició el pasado miércoles los trabajos de excavación de un cementerio descubierto el mes de septiembre en unas

antiguas eras situadas enfrente del nuevo hogar de la tercera edad. Este cementerio apareció en el transcurso de las obras que se realizaban en una parcela del primer

teniente de alcalde, Julián González, incluida en la unidad de actuación número 23 que desarrolla el Ayuntamiento por el sistema de cooperación con once propietarios.

S. GUIJARRO

Según las primeras impresiones de los arqueólogos que reconocieron el terreno la necrópolis encontrada tiene características de enterramientos medievales, aunque no se sabe si de religión judía, cristiana o musulmana. La aclaración de esta cuestión es uno de los aspectos más importantes de la excavación.

Los restos humanos aparecieron en varios perfiles del solar a una profundidad aproximada de un metro, bajo el empedrado tradicional con que se acondicionaba la superficie de las eras en buena parte de la comarca cuellarana.

### Enterramientos

Las tumbas aparecidas están

cubiertas con lajas de piedra y en un primer cálculo se estimó que fueron destruidos entre 15 y 20 enterramientos durante las obras, antes de que se diera conocimiento del hallazgo.

Con la excavación iniciada el pasado miércoles se tratará de averiguar la extensión del cementerio, su antigüedad y la pertenencia a un determinado rito religioso.

La excavación también puede aportar otros datos de interés como la posible existencia de alguna construcción religiosa o asentamiento humano permanente en una zona distinta de la que se ha considerado hasta ahora parte habitada de Cuéllar.

Este trabajo arqueológico ahora iniciado ha puesto de ma-

nifiesto la lentitud en la tramitación de los permisos de excavación por parte de los organismos competentes, lo que ocasiona perjuicios serios a los propietarios y empresas que realizan las obras y al propio patrimonio arqueológico.

### Trámites burocráticos

La existencia del cementerio fue conocida oficialmente el 19 de septiembre, cuando la excavación mecánica del solar había finalizado. Desde entonces se han llevado a cabo los diferentes trámites burocráticos por parte de la Junta de Castilla y León y Ayuntamiento de Cuéllar para poder iniciar la excavación arqueológica.

Precisamente en esta obra, y para agilizar al máximo los tra-

bajos arqueológicos, fue acordado con la Junta de Castilla y León que los gastos de la mencionada excavación corrieran a cargo del Ayuntamiento de la localidad y los once propietarios que desarrollan la unidad de actuación.

Este tipo de excavaciones son pagadas por la Junta pero como el desarrollo del expediente, aprobación de la correspondiente partida económica, y nombramiento del arqueólogo encargado de los trabajos se suponía iba a durar varios meses, se optó porque la excavación fuera realizada por cuenta del Ayuntamiento y propietarios.

Es la primera vez que este sistema ha sido utilizado en Cuéllar para una excavación arqueológica.

## AGRO - INFOR

### AGRICULTOR - GANADERO

LE OFRECEMOS NUESTRA REVISTA PARA ANUNCIAR SUS COMPRAS-VENTAS DE MAQUINARIA O PRODUCTOS

- Mantendremos su anuncio el tiempo que usted desee.
- Cubrimos todo el territorio nacional...

LLAMENOS al Teléfono / Fax 975 - 24 01 90

## NAVAFRIA, S.L.

La Junta General Universal Extraordinaria de Socios, celebrada el día 14 de noviembre de 1995, acordó por unanimidad la disolución y simultánea liquidación de la Sociedad, aprobándose a tal efecto, el siguiente Balance final.

ACTIVO	Pesetas	PASIVO	Pesetas
Socios Cuentas		Capital	648.000
Corrientes	1.182.409	Reservas	600.007
Pérdidas Acumuladas	205.598	Provisión Gastos Liquidación	140.000
<b>Total Activo</b>	<b>1.388.007</b>	<b>Total Pasivo</b>	<b>1.388.007</b>

Segovia, 15 de Noviembre de 1995.— EL ADMINISTRADOR

INMOBILIARIA

# MANSINO

LA NUEVA FORMA DE HACER LAS COSAS

## NAVAS DE ORO

Los ediles independientes proponen un referéndum sobre el cogenerador

# Acusan al alcalde de "persecución y acoso" a los concejales de la oposición

El portavoz de la oposición municipal de Navas de Oro, Marcos Vela, y el coordinador de la Plataforma de los Independientes (PIE), Ignacio Tapia, han acusado al alcalde de Navas de Oro de "persecución y acoso" a los concejales.

F. DESCALZO

Las críticas de los representantes de la oposición fundamentan su postura en la denuncia que el alcalde de Navas de Oro, José Villacorta, ha presentado contra Santiago González García, otro de los tres concejales independientes del Ayuntamiento.

En palabras de Marcos Vela "existe persecución y acoso por parte del alcalde a este concejal, aunque también sobre los otros".

Según el relato de Marcos Vela e Ignacio Tapia, en el pleno extraordinario que se celebró el día 22 para deliberar las alegaciones de los independientes sobre la instalación de la planta de la cogeneración, no pudo presentarse este concejal debido a que debía asistir a la Delegación de la Junta para explicar el motivo por el que había sido denunciado por parte del alcalde.

Según las declaraciones de éstos, el concejal Santiago González, que trabaja como guarda forestal, fue denunciado por utilizar su coche oficial para asuntos ajenos a su trabajo.

Marcos Vela ha explicado en su relato que se encontraban "viendo un pinar de mi propiedad en el que había solicitado realizar una corta".

Igualmente, han afirmado que recibió otra denuncia por encontrarse el lunes pasado en Segovia, asistiendo al pleno ordinario de la Diputación provincial, "pero resulta que era su día libre", agregan.

Marcos Vela también ha



FERNANDO PEÑALOSA

La oposición municipal propone que el cogenerador de fuelóleo se sustituya por uno de gas.

mostrado su disgusto por el resultado del pasado pleno municipal, en el que se rechazó por mayoría el recurso de los concejales de Navas.

En el orden del día figuraba como único punto el informe del expediente de la instalación del cogenerador propuesto por la Compañía Minera Río Pirón. También se rechazaron los recursos presentados por los ayuntamientos de Pinarejos y Samboal. Y también los de los concejales independientes y la asociación cultural de Navalmanzano.

"Porque dijo que fueron presentados fuera del plazo de información pública, entendiéndolo que los sábados son días hábiles, cosa que no es correcto porque en la Diputación los sábados no lo son y el propio

Ayuntamiento de Navas está cerrado.

Además, los concejales de la oposición han criticado el que se tuviera en cuenta un informe de la compañía minera elaborado por la empresa AITESA de la que aseguran que, aunque se define como entidad de análisis y estudios de temas ambientales e industriales, "no tiene reconocido que sea colaboradora de las administraciones públicas, pues no nos han aportado ningún documento que lo acredite".

Marcos Vela también solicitó que se convocara un referéndum en Navas de Oro y en los municipios de la comarca, "lo que fue aplaudido por el público", ha manifestado.

Asimismo, asegura haber

propuesto que se utilice en la empresa un cogenerador de gas en lugar de fuelóleo, que contaminaría menos, "pero también fue desestimada por el alcalde".

Los independientes recordaron su interés en que se encargue un estudio de impacto ambiental sobre este proyecto "pero alegó problemas económicos del ayuntamiento".

Los ediles de la oposición han preparado para hoy viernes una asamblea informativa para la que convocan a todos los vecinos, tanto de Navas de Oro como del resto de los municipios cercanos, y en la que se informará de la situación del expediente. Al mismo tiempo piensan iniciar una recogida de firmas para elevarlas a la Delegación Territorial de la Junta en contra de la instalación del cogenerador. El acto tendrá lugar en el salón de actos del Ayuntamiento.

## Los independientes han convocado para hoy una asamblea pública informativa

## PALAZUELOS

## Diversos alcaldes estudiaron la nueva red de saneamiento

A.S.

Los alcaldes de los municipios de Palazuelos de Eresma, Juan Manuel Sastre Navarro; La Lastrilla, Julio Boal García; y Trescasas, Pablo García González; y el concejal de Urbanismo del Ayuntamiento de Segovia, José Luis Sanz Merino, se reunieron ayer en compañía de técnicos de la Junta y de la jefa del Servicio Territorial de Medio Ambiente, M<sup>a</sup> Dolores Ferri, para estudiar cómo puede acometerse la nueva red de saneamiento de aguas de la capital y de las localidades situadas entre el Pontón y la depuradora que el Gobierno regional construye en Tejadilla.

Cada uno de esos núcleos de población expuso los problemas que tienen en relación al vertido de aguas y sus respectivos planeamientos urbanísticos para ver por dónde deberán discurrir los colectores de saneamiento.

Al parecer, se barajaron distintas posibilidades en función del "Estudio sobre soluciones para el saneamiento de Segovia y municipios situados aguas arriba de la depuradora de la capital" que para la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha redactado el ingeniero Ricardo Fernández Cuevas.

### La expansión

La Junta de Castilla y León, que tiene intención de acometer todas esas nuevas conducciones, pretende que esa infraestructura tenga en cuenta la posible expansión de las distintas localidades afectadas.

El encuentro celebrado ayer, y al que asistieron también algunos de los secretarios de los distintos núcleos y técnicos del Ayuntamiento de Segovia, podría repetirse en los próximos días, pero con la presencia del ingeniero autor del estudio de la Consejería de Medio Ambiente, Ricardo Fernández Cuevas, y de algún ingeniero más del Consistorio de la capital.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL  2.975 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3, 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

La Estación Depuradora de Aguas Residuales de Segovia recibirá 100 millones

## La Junta destinará 113 millones para las empresas que mejoren la calidad ambiental

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó ayer un total de 113 millones de pesetas en ayudas para empresas industriales y ganaderas que acometan actuaciones encaminadas a mejorar la calidad ambiental, en línea con las orientaciones del V Programa de la Unión Europea en materia de medio ambiente, que considera vitales estas ayudas para mejorar también la competitividad de estos sectores.

Valladolid (Ical).— Las subvenciones, que se han convocado por primera vez, han ido a parar a empresas como Uralita (21 millones), Reposterías Martínez (2,2), Lecherías del Noroeste (23), Cooperativa Ganadera del Cerrato (30), Matadero General Frigorífico (13), etcétera.

El Ejecutivo dio el visto bueno además al Plan de Emergencia Exterior de la empresa Elf Atochem, ubicada en Miranda de Ebro (Burgos), recientemente presentado en la Comisión Regional de Protección Civil y en cumplimiento del Real Decreto de 29 de junio de 1990, que atribuye a las comunidades autónomas la competencia de elaboración, aprobación y ejecución de estos planes de industrias químicas afectadas por la normativa sobre prevención de accidentes mayores en determinadas actividades industriales.

En materia de medio ambiente fue aprobado también un crédito de 100 millones para la contratación de obras



El presidente de la Junta, Juan José Lucas, inauguró ayer una residencia de ancianos en

PEÑALOSA

de acondicionamiento de taludes y mejora de la Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR) de Segovia, una vez detectadas esas necesidades que facilitarán una explotación de la planta más cómoda y racional.

Otro gasto autorizado han sido 10 millones para la realización de dos trabajos destinados al estudio de suelos contaminados y residuos tóxicos en la región. La mitad irá destinada a la actualización del Inventario de Residuos Tóxicos y Peligrosos de Castilla y León en cumplimiento de la normativa europea y nacional. El resto servirá para realizar el estudio hidrogeológico del suelo contaminado del emplazamiento de La Cistérniga (Va-

lladolid), dentro del Plan Nacional de Recuperación de Suelos Contaminados 1995-2000.

### Infraestructura agraria

El Consejo aprobó un gasto de 63 millones correspondientes a obras de infraestructura agraria en Villamor de Orbigo (León), con 37 millones; red de riego en Aldea del Puente-Quintana de Rueda (León), con 18,5 millones; e instalación de gas en la Escuela de Capacitación Agraria de Almazara (Zamora), con 7 millones.

Por último ha sido aprobado el Decreto por el que se nombran vocales de la Junta Electoral de Castilla y León. Los magistrados del Tribunal

Superior de Justicia designados serán Emilio Álvarez Anllo, José María Ramos Aguado, Eduardo Miguel Bernal y Lope del Barrio Gutiérrez, mientras que los demás vocales serán Ignacio Serrano García, Paloma Biglino Campos y Abelardo Rodríguez Merino.

Por otro lado, el presidente de la Junta, Juan José Lucas, inauguró ayer una residencia de la tercera edad en la localidad vallisoletana de Pedrajas de San Esteban, financiada por el Ayuntamiento y la Junta. La Diputación de Valladolid y el Insero también han participado en el proyecto, con una aportación de 4 millones de pesetas para la eliminación de barreras arquitectónicas.

## Borrell: "No queremos utilizar electoralmente el Plan de Vivienda"

Avila (Efe).— El ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, señaló ayer que "no quiero utilizar electoralmente el nuevo Plan de Vivienda" y añadió que su propósito fundamental es consensuar.

En una rueda de prensa durante un descanso de la reunión que celebró en Avila con los consejeros de las diecisiete comunidades autónomas para debatir el proyecto de II Plan de Vivienda para los años 1996-2001, Borrell reiteró que le "cuesta creer que alguien diga que le basta con lo que hay y, si tienen propuestas, que las pongan sobre la mesa".

No obstante, el ministro admitió que el Gobierno se reserva la facultad de aprobar mediante norma legislativa el segundo plan de vivienda, aunque insistió que el objetivo es el consenso y si éste no se produce, prorrogar las medidas actuales.

Pese a la posición favorable a la prórroga del PP, el titular del MOPTMA se mostró optimista en cuanto a un acuerdo sobre el nuevo plan, aunque tiene conciencia de que "hay alguna autonomía en que parecen más predispuestos, y digo predispuestos y no predeterminados, a prorrogar lo de hoy hasta no se sabe cuando". Otra reiteración del ministro fue que el nuevo plan "es mejor que el primero" por su impacto social, la clarificación de las ayudas, la disminución de esfuerzos económicos para los beneficiarios, es más flexible, está más enfatizado en los jóvenes, posee relaciones con el medio ambiente.

### Gestión más ágil

Según Borrell, "es un plan más cercano a las necesidades de los ciudadanos por encerrar fórmulas de gestión más ágiles. Se puede mejorar y no debemos conformarnos con lo que ya tenemos, pues, de ser así, será hacer un flaco servicio a la sociedad, crear incertidumbre y perder un año".

La ampliación del período de vigencia del plan de cuatro a cinco años lo considera adecuado, ya que cuatro años puede ser un período corto como lo ha demostrado el I plan, desde que entra en acción hasta que cuaja. Borrell precisó que una ampliación de la vigencia tiene más argumentos en la mejor gestión del plan que en el hecho de evitar la coincidencia de las renovaciones y debates con períodos pre-electorales.

## BREVES

• **Absuelto un ex concejal de Toro.**— El Juzgado de Toro ha dictado la inmediata puesta en libertad sin cargos del ex concejal socialista de la localidad Antonio Hernández, que el pasado día 13 fue detenido por la Guardia Civil acusado de posesión de casi un kilogramo de cocaína que transportaba en el interior del maletero de su vehículo. Análisis posteriores han demostrado que la sustancia hallada no era cocaína, sino lidocaína un anestésico local.

• **Condena por asesinato en Avila.**— La Audiencia Provincial de Avila ha condenado a doce años de prisión mayor a los dos jóvenes que dieron muerte a un anciano en la localidad abulense de Mancera de Arriba, golpeándole con una estaca, cuando intentaban robarle. Según la sentencia, los condenados, Teodoro Martín Sánchez y Andrés Torres Albarrán, deberán indemnizar a un vecino de la víctima con un millón de pesetas, además de la pena de cárcel.



**MILES DE SALMANTINOS DESPIDIERON A RAFAEL FARINA.**— El cantautor salmantino Rafael Farina, fallecido el pasado martes a los 72 años de edad, fue enterrado ayer en Salamanca, en una ceremonia que se convirtió en un homenaje popular hacia el desaparecido artista. Los restos mortales de Farina abandonaron el tanatorio a las 12,00 horas y el cortejo fúnebre se encaminó hacia la Plaza Mayor, donde aguardaban miles de personas que recibieron el féretro con una salva de aplausos. La comitiva fúnebre, encabezada por la viuda de Farina, Dolores Martín, recorrió el perímetro de la Plaza, entre las continuas ovaciones y "vivas" del gentío, para dirigirse posteriormente a la iglesia de San Juan de Sahagún, donde se ofició una eucaristía por el eterno descanso del "gitano de Martinoamor". Finalmente, el ataúd fue trasladado al cementerio de Salamanca, donde recibió sepultura.— (Foto: Efe).

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
CONSULTE NUESTRAS  
OFERTAS EN  
PAGINAS FINALES



José Barrionuevo convocó una multitudinaria rueda de prensa tras la decisión del Parlamento. TELEFOTO EFE

Utilizará todos los medios legales para defenderse

## Barrionuevo afirma que asumirá toda su responsabilidad

**El ex ministro del Interior José Barrionuevo aseguró ayer que asumirá toda su responsabilidad y hará frente a su nueva situación, tras haberse concedido su suplicatorio, y anunció que hará uso de todos los derechos que le otorga el ordenamiento jurídico y cumplirá con sus deberes.**

Madrid (Efe).— En una multitudinaria rueda de prensa en el Congreso de los Diputados, Barrionuevo reconoció que aunque las circunstancias por las que pasa son amargas, a él no le han transformado en un hombre amargado, y manifestó que está convencido de que todos los diputados han votado en conciencia la petición de suplicatorio. "Mi deseo era que no se hubiese producido esta votación ni este debate. He hecho lo posible para evitarlo pero no lo he conseguido, así que haré frente a la situación respetando las normas, el ordenamiento, el decoro y la dignidad de las instituciones y de las personas, también de la mía, naturalmente", dijo José Barrionuevo.

No quiso adelantar posibles argumentos jurídicos que utilizará en su defensa, porque eso lo planteará directamente a las instancias judiciales, explicó, pero adelantó que "expondré lo que

convenga a mi derecho y contestaré a todo lo que se me pregunte".

A la pregunta de si se siente respaldado por sus compañeros, respondió que "de afectos estoy bien, no tengo ninguna queja", y en el caso particular de Felipe González indicó que "es uno de mis compañeros y uno de mis amigos, y estoy satisfecho de la conducta de mis amigos y de mis compañeros".

### Trabajo

Barrionuevo utilizó los términos del horóscopo para definir su estado de ánimo: De amor, de salud y de amistad está bien; de dinero fatal; y de trabajo, "llevo demasiado tiempo realizando un trabajo que no me gusta, y me gustaría dedicarme más intensamente a aquello por lo que estoy en la política, que es cuidar de las personas, dedicarme con la mayor intensidad posible a los más desvalidos, a los que más lo

necesitan y en su conjunto a la gente trabajadora", dijo.

Respecto a su situación política, manifestó que va a continuar como diputado, que no se ha planteado aún si renunciará a la presidencia de la Comisión Constitucional del Congreso y que aún no sabe si se presentará como candidato en las próximas elecciones generales.

El ex ministro de Interior expresó su convencimiento de que todos los diputados han votado en conciencia y, por tanto, añadió, "no tengo nada que decir, más que aceptar el resultado y hacer frente a las circunstancias que se abren, en la doble vía jurídica y política".

Respecto al procedimiento judicial se limitó a recordar que desde hace once meses hubo declaraciones contra él, que intentó personarse en la causa, pero "no me han dejado". "Quien tiene la facultad para decidir ha pensado que el suplicatorio era el trámite adecuado, que yo creo que en la fase que nos encontramos era evitable, y yo he hecho lo que se me ha dicho y lo que las normas dicen que hay que hacer", dijo.

## "El grupo socialista está fraccionado"

Madrid (Efe).— El presidente del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, aseguró no estar sorprendido por los 122 votos negativos, aunque añadió que el resultado demuestra que el grupo socialista "está fraccionado y el resto de los grupos votaron como estaba previsto".

El secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, dijo que la votación demuestra "bien a las claras que las responsabilidades que se le atribuyen son reconocidas como colectivas del PSOE y del Gobierno", mientras que Rodrigo Rato, portavoz del Grupo Popular, destacó que ha supuesto "una ruptura del grupo socialista de dimensiones muy considerables".

El coordinador general de IU, Julio Anguita, criticó a los diputados que votaron en contra del suplicatorio porque han demostrado valorar más "el corporativismo, por ser suave", que "la dignidad y el futuro" del Congreso, mientras que la portavoz parlamentaria de IU, Rosa Aguilar, subrayó que la votación ha demostrado que en el PSOE hubo "consigna oculta" para que no se levantara la inmunidad.

El portavoz del PNV, Iñaki Anasagasti, dijo que si Barrionuevo "ha delinquido o ha permitido delinquir, debe ser juzgado", y el portavoz del grupo catalán, Joaquim Molins se mostró convencido de que los votos ne-

gativos han correspondido a la conciencia de los diputados y no a instrucciones de ningún grupo.

El portavoz del PSOE en el Senado, Bernardo Bayona, alertó de la posibilidad de que las declaraciones del ex ministro del Interior ante la Comisión investigadora de los GAL "contaminen" el procedimiento judicial tras la aprobación del suplicatorio. Bayona hizo esta consideración tras elogiar la actuación de Barrionuevo como ministro de Interior y asegurar que todos los españoles deben tener "una deuda de agradecimiento porque gracias a él tenemos más seguridad que antes de que fuera ministro".

## La Justicia seguirá la tramitación del caso GAL tras la concesión del suplicatorio

Madrid (Efe).— El Tribunal Supremo podrá continuar la tramitación del sumario sobre el GAL una vez que ayer el pleno del Congreso levantó la inmunidad parlamentaria de José Barrionuevo al votar afirmativamente el suplicatorio contra el ex ministro del Interior. En sesión secreta y en votación realizada por llamamiento y con papeleta, el pleno resolvió conceder el suplicatorio por 204 votos a favor, 122 en contra y 10 abstenciones. Catorce diputados no votaron.

Aunque la votación fue secreta, en días anteriores los grupos Popular (141 diputados), Izquierda Unida (18), Catalán (17), Vasco (5), Canario (4) y casi todos los integrantes del Mixto (6) habían manifestado su intención de votar a favor, mientras que el Socialista (159 miembros), dio libertad de voto. Un diputado de la oposición dijo que un centenar de los votos negativos procedieron de las filas socialistas, entre siete y diez de CiU y el resto del PP. Esta versión fue negada por el diputado de CiU en la Comisión del Estatuto de los Diputados, Jordi Casas, quien recordó que en la redacción del dictamen sobre el caso votó a favor de la concesión del mismo y su grupo ha mantenido esa opinión, aunque reconoció que es imposible controlar el voto secreto de los diputados.

Tras la concesión del suplicatorio, la presidencia de la Cámara dispone de ocho días para notificar el acuerdo al Tribunal Supremo, cuya Sala Segunda pidió el levantamiento de la inmunidad de Barrionuevo para "proceder con todas las consecuencias legales" contra él por posibles delitos de detención ilegal, relación con banda armada y malversación de fondos públicos, en relación con la trama de los GAL.

### Conciencia

El presidente del Gobierno, Felipe González, quien acudió al Congreso expresamente para votar el suplicatorio, dijo después que se trataba de una votación en conciencia y eso puede explicar el elevado número de votos negativos.

El portavoz del grupo socialista, Joaquín Almunia, manifestó que confía en que ahora el ex ministro demuestre de forma "fehaciente, palpable y definitiva su inocencia y quede exonerado de cualquier responsabilidad". Por su parte, el ex vicepresidente del Gobierno Narcís Serra, a quien los imputados por el caso GAL, en sus declaraciones ante la Justicia, han vinculado a la trama, dijo que hay que ser respetuoso con el voto en conciencia e individual de los diputados y, por tanto, no debe comentarse.

## Juegue a la Lotería con Televisión Segovia

Televisión Segovia juega a la Lotería de Navidad  
¡Jugamos el 64.108 COMPLETO!

Si quiere jugar con nosotros, lo puede hacer adquiriendo su décimo de TRES MIL PESETAS en nuestras oficinas o recibéndolo cómodamente contra reembolso y SIN RECARGO a través de

**MRW** MENSAJEROS.

Nº  
64.108



22 de Diciembre  
de 1.995

SILE GUSTA EL 64.108  
¡JUEGUE CON NOSOTROS!

La suerte está echada. Llame al 44 15 19 ó al 44 00 55.  
El 64.108 le está esperando.

TELEVISION SEGOVIA TENDRA UNA  
FELIZ NAVIDAD CON TODOS LOS TELEVIDENTES

El 64.108 el día 22 de Diciembre  
puede cambiar nuestra vida.



Televisión Segovia



Chaves disolverá el Parlamento tras ser rechazado el proyecto de Presupuestos

## Los partidos andaluces preparan las elecciones pensando en que coincidirán con las generales

Los partidos andaluces comenzaron ayer a preparar las elecciones autonómicas, cuya convocatoria anticipada fue anunciada a última hora del miércoles por el presidente del

Gobierno andaluz, Manuel Chaves, con el convencimiento de que estos comicios coincidirán con las generales previstas para marzo próximo.

Sevilla (Efe).— Chaves anunció que disolverá el Parlamento después de que el proyecto de Presupuestos del Ejecutivo regional para 1996 fuera rechazado por la Cámara, con los votos de PP e IU, con lo que por segundo año consecutivo se devolvía esta iniciativa del Gobierno. Tanto el PSOE como el PP se reunirán para comenzar los preparativos de la campaña, mientras que IU-LV-CA esperará al lunes y los andalucistas (PA y PAP) deberán decidir si acuden en coalición o separados a los comicios.

Manuel Chaves ha afirmado que buscará la fecha más idó-

nea para facilitar la participación de los ciudadanos, pero no ha desvelado si coincidirán con las generales, al mismo tiempo que ha negado que tenga intención de consultar con Felipe González el día de la convocatoria. Por su parte, los principales representantes de la oposición han coincidido en señalar que creen que las elecciones andaluzas coincidirán con las generales, lo que a su entender perjudicaría el debate de los problemas andaluces, que se verían solapados por las cuestiones de ámbito nacional.

Además, tanto el presidente del PP-A, Javier Arenas, como el coordinador regional de IU-

LV, Luis Carlos Rejón, han afirmado que en cualquier caso no será Manuel Chaves quien fije el calendario electoral, sino que se lo impondrá Felipe González, al que le interesan que ambos comicios coincidan, según dijeron. Tanto Arenas como Rejón serán de nuevo los candidatos de sus respectivas formaciones a la presidencia de la Junta de Andalucía, mientras que Manuel Chaves ha expresado su deseo de contar con el respaldo de la mayoría del partido para optar a la reelección. La candidatura de Chaves, sin embargo, puede contar con la oposición del sector guerrista del partido.



Manuel Chaves. TELEFOTO EFE

## Oposición y sindicatos acusan al Gobierno de ser incapaz de frenar el paro

Madrid (Efe).— Los datos de la Encuesta de Población Activa sobre el tercer trimestre, que reflejan un aumento de 32.240 parados y la creación de 109.830 puestos de trabajo, fueron bien recibidos por el Gobierno mientras oposición y sindicatos alertaron sobre la incapacidad de la economía para frenar el paro.

Según la EPA, el número de parados subió en 32.240 personas en el tercer trimestre (0,91% más que los tres meses anteriores), situando la cifra total de desempleados a 1 de octubre en 3.569.730, el 22,7% de la población activa. En el tercer trimestre se crearon 109.830 empleos y, durante el último año, el desempleo se redujo en 128.640 personas, colocando el número de ocupados en 12.137.270 personas —sobre una población activa de 15.707.000 personas—, lo que significa que, durante los últimos doce meses, se crearon 349.800 puestos de trabajo, con una tasa de actividad del 49,2%.

Por sexos, el desempleo femenino aumentó en 27.260 y el masculino en 4.980 y, por edades, creció en mayor medida entre los jóvenes de 20 a 24 años. El paro del colectivo en busca de primer empleo subió en 36.990, seguido de agricultura, construcción y el grupo que perdió su empleo hace tres años o más, mientras que se redujo en industria y servicios.

Por autonomías, Madrid fue la más beneficiada, con 31.500 ocupados más que en el segundo trimestre, frente a Andalucía, que registró la mayor pérdida absoluta del empleo, 31.600 ocupados menos.

### Proceso de creación

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, opinó que se "confirma el proceso de creación de empleo" y destacó que, en el tercer trimestre, se crearon 1.200 puestos de trabajo diarios, y el secretario general de Empleo, Marcos Peña, afirmaba que "no es mala la valoración" de la EPA y expresaba su sorpresa por el crecimiento de la población activa, un 4 por ciento, frente al 0,5 por cien que registran países del entorno español.

CC.OO. afirmó que los datos confirman la "incapacidad de la economía para frenar el paro" y la precarización del mercado de trabajo; UGT valoró "positivamente pero con prudencia" la evolución del empleo y exigió un cambio en la política económica del Gobierno, y USO achacó el descenso del consumo a la inestabilidad en los puestos de trabajo. El PP subrayó el alto índice de temporalidad, un 35,2 por ciento, y opinó que el crecimiento económico es insuficiente para absorber la demanda de empleo de los españoles.

Desde IU, Salvador Jové, declaró que la subida del paro refleja "los límites y las contradicciones de la política económica" del Gobierno socialista.

## Perote y Manglano serán sometidos a un careo la próxima semana

Madrid (Efe).— El instructor del caso GAL en el Tribunal Supremo, Eduardo Moner, someterá a careo, probablemente la próxima semana, a los dos altos cargos del CESID general Emilio Alonso Manglano y coronel Juan Alberto Perote, quienes hicieron afirmaciones contradictorias en sus comparecencias de ayer ante él.

Fuentes jurídicas presentes el miércoles en las comparecencias de Manglano y Perote señalaron que, a su término, el magistrado adelantó que se celebrará un careo entre ambos, probablemente la próxima semana, y en concreto "el miércoles o el jueves", aunque la citación no ha sido notificada.

Las declaraciones del ex director general del CESID Emilio Alonso Manglano y del ex jefe de Operaciones Especiales, coronel Perote, fueron contradictorias, ya que ambos, quienes ya mantuvieron un careo frente al instructor del caso GAL en la

Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, mantuvieron sus versiones.

Juan Alberto Perote se ratificó, entre otras cosas, en que el centro de inteligencia colaboró, por orden de Manglano, con los GAL, con información, documentación y la fabricación de dos sellos de caucho con el anagrama GAL, y que se debió informar de la inminencia del estallido de la guerra sucia en Francia en 1983 al presidente del Gobierno.

Manglano por su parte negó rotundamente que el CESID colaborara con los GAL o que se informara de sus acciones al presidente del Gobierno, y recalzó que los servicios secretos de Defensa estuvieron siempre en contra de la guerra sucia contra ETA por razones éticas y políticas, pero también de operatividad, y ello a pesar del clima favorable a intervenciones de fuerza contra ETA que existía en el ambiente de aquella época.

## Se entrega una hija de Charlín que era buscada por la Policía

Madrid (Efe).— Adelaida Charlín, la hija del sospechoso de narcotráfico Manuel Charlín, que estaba en situación de busca y captura, compareció voluntariamente ayer ante el juez Garzón y quedó detenida. El magistrado de la Audiencia Nacional, que tomó declaración a la joven, notificará hoy si saldrá en libertad, permanece en prisión o podrá eludirla bajo fianza.

Garzón dictó auto de prisión el pasado 20 de noviembre contra el patriarca del "clan de los charlines", Manuel Charlín Gama, por su participación en la

trama de blanqueo de dinero procedente del narcotráfico organizada por la familia. Charlín estaba ya en prisión desde el 2 de noviembre por orden del mismo juez en relación con la descarga en España de más de 500 kilos de droga procedente de Venezuela.

El juez dismanteló la supuesta red de blanqueo en una operación en la que fueron detenidas cinco personas, incautados todos los bienes de la familia y decretada la administración judicial de varias empresas de su propiedad.



Junta de Castilla y León

AGENCIA DE DESARROLLO ECONOMICO DE CASTILLA Y LEON

## CONVOCATORIA DE AYUDAS PÚBLICAS

DE CONFORMIDAD CON EL DECRETO 223/1995, DE 26 DE OCTUBRE (B.O.C. Y L. DE 31 DE OCTUBRE), LA AGENCIA DE DESARROLLO ECONOMICO, EN COLABORACIÓN CON EL FONDO SOCIAL EUROPEO Y EL FEDER, CONVOCA AYUDAS PARA LA ADAPTACIÓN PROFESIONAL AL CAMBIO TECNOLÓGICO Y PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES EN MATERIA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA.

### ACTIVIDADES SUBVENCIONABLES Y BENEFICIARIOS:

#### A) ACCIONES FORMATIVAS:

- EMPRESAS QUE DESARROLLEN ACTIVIDADES INDUSTRIALES EN CASTILLA Y LEÓN, PREFERENTEMENTE LAS PYMES.
- CENTROS TECNOLÓGICOS

#### B) INVERSIONES EN TECNOLOGÍAS:

- CENTROS TECNOLÓGICOS

### DOTACIONES:

LA AGENCIA DE DESARROLLO ECONOMICO DE CASTILLA Y LEÓN DESTINARÁ A LA SUBVENCIÓN DE LOS GASTOS ELEGIBLES COMPRENDIDOS EN DICHAS LINEAS DE AYUDAS LA CANTIDAD DE 1.137.509.000 PÉSETAS DISTRIBUIDOS EN LA SIGUIENTE FORMA:

- ADAPTACIÓN PROFESIONAL AL CAMBIO TECNOLÓGICO.
  - PARA EMPRESAS..... 419.763.000 PTAS.
  - PARA CENTROS TECNOLÓGICOS..... 104.946.000 PTAS.
- INVERSIONES TECNOLÓGICAS..... 612.800.000 PTAS.

### DOCUMENTACIÓN:

LOS INTERESADOS PODRÁN OBTENER LAS BASES ASÍ COMO LOS FORMULARIOS CORRESPONDIENTES EN LA SEDE DE LA AGENCIA DE DESARROLLO ECONOMICO (C/ JOSÉ CANTALAPIEDRA, S/N) DE VALLADOLID O SOLICITÁNDOLOS MEDIANTE FAX AL NÚMERO 983/411462.

### LUGAR Y FECHA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES:

LAS SOLICITUDES PUEDEN PRESENTARSE EN EL REGISTRO DE LA AGENCIA DE DESARROLLO ECONOMICO DE CASTILLA Y LEÓN EN VALLADOLID (C/ JOSÉ CANTALAPIEDRA, S/N) DIRECTAMENTE O POR CUALQUIERA DE LOS PROCEDIMIENTOS SEÑALADOS EN EL ARTÍCULO 38.4 DE LA LEY 30/1992, DE 26 DE NOVIEMBRE, LOS DÍAS HÁBILES DE 9,00 A 14,00 HORAS.

Mientras los yugoslavos celebran la suspensión de las sanciones económicas

## Los serbobosnios anuncian que acatarán el acuerdo de paz firmado en Dayton

Tras conversar con el presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, los dirigentes serbobosnios anunciaron ayer que acatarán el acuerdo de paz firmado el martes en Dayton (EE.UU.), informó la agencia yugoslava "Tanjug".

Belgrado (Efe).— "La República Serbia (de Bosnia) acepta el acuerdo de Dayton a pesar de algunas de sus soluciones que le resultan dolorosas, y está dispuesta a realizarlo en su totalidad", comunicaron los dirigentes serbobosnios durante su encuentro con Milosevic.

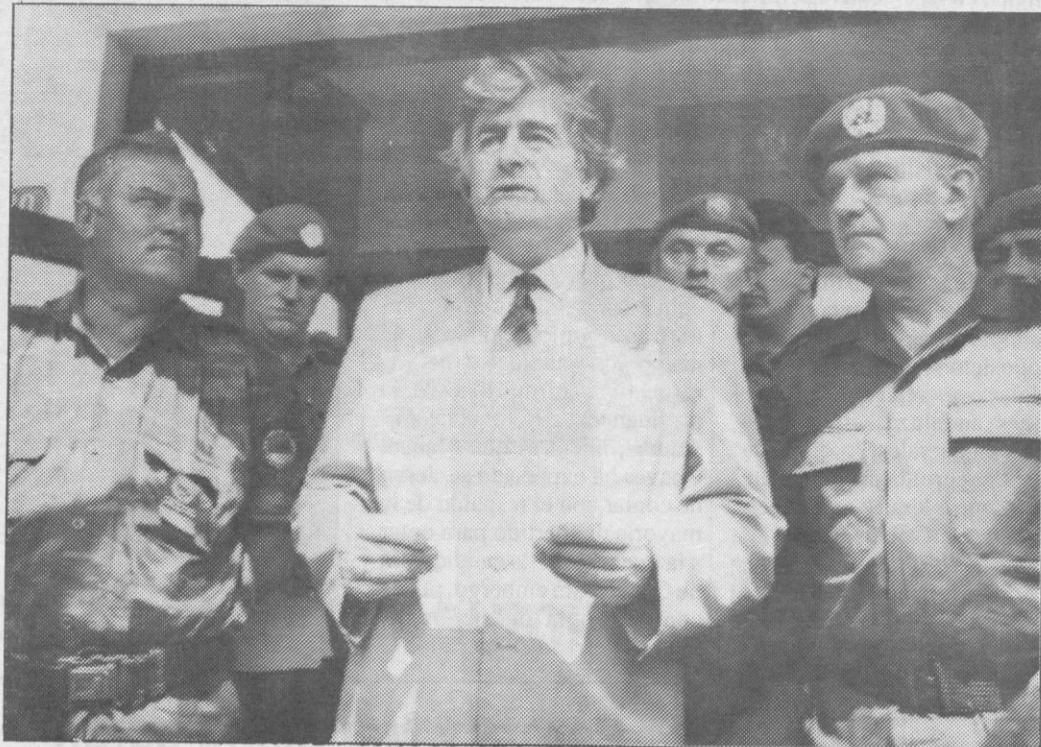
Según dicha fuente, en la reunión celebrada en las afueras de Belgrado, participaron, además de Milosevic, el líder serbobosnio inculcado de crímenes de guerra por el Tribunal de La Haya, Radovan Karadzic, y los tres miembros serbobosnios de la delegación yugoslava en las negociaciones de Dayton.

Momcilo Krajisnik, uno de los miembros de la delegación conjunta yugoslavo-serbobosnia en Dayton, reprochó el martes a Milosevic que accediera a una división territorial de Bosnia inaceptable para los serbobosnios que ni siquiera fueron consultados.

### Esfuerzos

Los dirigentes serbobosnios indicaron que "las eventuales consecuencias negativas de algunas soluciones (del acuerdo de Dayton) se superarán con los esfuerzos de toda la comunidad y la ayuda de Yugoslavia (Serbia y Montenegro)".

Momcilo Krajisnik, uno de los miembros de la delegación conjunta yugoslavo-serbobosnia en Dayton, criticó el martes a Milosevic por acceder a una división territorial de Bosnia inaceptable para los serbobosnios y al despliegue de tropas de la Alianza Atlántica en te-



El líder serbobosnio, Radovan Karadzic tiene a sus espaldas la acusación de criminal de guerra.

rritorios bajo su control.

Mientras, el Gobierno de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) anunció ayer que, tras la firma del acuerdo de paz la recuperación económica del país y la normalización de las relaciones con las antiguas repúblicas yugoslavas.

Tras 1.253 días de bloqueo, los yugoslavos celebraban ayer el anuncio de la suspensión de las sanciones económicas internacionales, aunque preocupados por su incierto futuro.

La Resolución 1022 adoptada el miércoles por el Consejo

de Seguridad de la ONU permite a Yugoslavia volver a comerciar con el mundo, descongela, bajo ciertas condiciones, los fondos y la propiedad yugoslavas en el extranjero y hace posible la importación libre de petróleo y sus derivados y otros combustibles.

## Una tregua para Clinton

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, se retiró ayer a las montañas de Maryland para celebrar el Día de Acción de Gracias, y para preparar el discurso con el que, el próximo lunes, quiere convencer a sus compatriotas de que es necesario mandar soldados norteamericanos a Bosnia.

Este año Clinton tiene motivos especiales para celebrar "Thanksgiving", después de que un acuerdo para la paz en Bosnia fuera logrado, en gran parte, debido a los esfuerzos diplomáticos de su Gobierno.

Clinton, además, salió bien parado de la batalla presupuestaria con el Congreso republicano, que mantuvo paralizada la Administración durante cuatro días laborales, y que se resolvió provisionalmente el domingo con un acuerdo por el que ambas partes se comprometen a negociar un plan para equilibrar el presupuesto.

Pero, tras la tregua de Acción de Gracias, el presidente deberá enfrentarse a una tarea ardua y complicada.

Diversas bases militares estadounidenses en Alemania se preparan para convertirse en centros de agrupación de las tropas norteamericanas destinadas a los Balcanes.

### Viaje a Madrid

El propio Bill Clinton, durante el viaje que realizará a Europa la semana próxima, visitará a las unidades estadounidenses que se desplazarán a Bosnia desde alguna de sus bases en territorio alemán, según anunció la Casa Blanca. Aunque no hay fecha fija para la llegada de Clinton, el presidente visitará a sus tropas antes de trasladarse a Madrid, el próximo dos de diciembre.

## Liamín Zerual afirma que cumplirá con las promesas electorales que hizo "ante Dios y el pueblo"

Argel (Efe).—El presidente argelino, Liamín Zerual, afirmó ayer que cumplirá con las promesas electorales que hizo "ante Dios y el pueblo" y reiteró que no pertenece a ningún partido, sino únicamente a Argelia.

El presidente Zerual pronunció un discurso en el "Club de los Pinos" en una estación balnearia situada 20 kilómetros al oeste de la capital, ante centenares de personas, representantes de los comités electorales regionales que le respaldaron durante las elecciones presidenciales, informó la radio argelina.

Zerual destacó que "la era del

verdadero pluralismo impone a todos los patriotas nacionalistas sinceros que sigan movilizados y atentos para concretar el proyecto nacional de enderezar la situación del país".

El Consejo Constitucional argelino proclamó ayer ganador de la primera vuelta de las elecciones presidenciales del pasado 16 de noviembre, presidente de la República Argelina Democrática y Popular.

### Reconciliación

Por otra parte, la carta abierta al presidente argelino, Liamín Zerual, escrita por Rabah Kabir,

destacado líder en el exilio del Frente Islámico de Salvación (FIS), asegura que su llamamiento a la reconciliación tiene el apoyo total de los otros dirigentes del grupo.

"Los cuatro años de violencia son suficientes, y es hora de que Zerual, con el apoyo del pueblo, se convenza de la necesidad de reconciliación", dice Rabah Kabir, jefe del comité ejecutivo del FIS, en la carta abierta a Zerual que publica ayer el diario árabe internacional "Al Hayat".

Kabir, que reside en Alemania, hizo un llamamiento a la reconciliación entre el FIS y el

Gobierno argelino dos días después de que Liamín Zerual ganara las elecciones presidenciales.

"El Frente Islámico de Salvación trata a Zerual como jefe de Estado, haciendo caso omiso de las circunstancias en las que se celebraron las elecciones", dice Kabir en su carta abierta al presidente argelino, a la que califica de "ramo de olivo" que ofrece a Zerual. Sin embargo, Kabir hace un llamamiento a que sean liberados los miembros del FIS que fueron detenidos en los últimos cuatro años, incluido el líder de la organización, Abas Madani y su adjunto, Ali Belhaj.

## Los chechenos advierten que pusieron cargas radiactivas en Rusia

Moscú (Efe).— Rebeldes chechenos advirtieron ayer que han colocado cargas radiactivas en varios puntos de Rusia, entre ellos la capital, Moscú, donde guiaron a un equipo de periodistas para que comprobaran y filmaran la veracidad de la amenaza.

Shamil Basayev, guerrillero conocido por la toma de miles de rehenes en una ciudad rusa durante el pasado verano, afirmó en rueda de prensa en un lugar montañoso de Chechenia que ese es "un aporte al desarme" por parte de los independentistas, según unas imágenes que mostró la televisión independiente rusa NTV.

De acuerdo con Basayev, ya han sido colocados en territorio de Rusia cuatro contenedores con material radiactivo, envuelto en explosivo para poder volarlo en cualquier momento.

Fuentes de seguridad adjuntas al Kremlin informaron hace tres días de que Basayev se encontraba en Moscú para "preparar nuevos actos terroristas", aunque este extremo no fue confirmado oficialmente.

Los contenedores son, dijo Basayev en la conferencia de prensa, "un elemento de disuasión" para el caso de que Rusia decidiera reanudar la guerra en Chechenia con toda su intensidad. Tras protestar por las afirmaciones de que la guerrilla chechena carece ya de capacidad militar, Basayev dijo que, por ello, había decidido "hacerle un regalito a los rusos" como "aporte al desarme" que se firmó el pasado 30 de julio y de momento no se cumple, como tampoco se produjo el acordado retiro de las tropas rusas.

## PANORAMICA

**EGIPTO.**— El Tribunal Militar Supremo de Egipto pronunció ayer sentencias contra 49 miembros de "Los Hermanos Musulmanes". Tres acusados fueron sentenciados a cinco años de cárcel con trabajos forzados, 31 fueron condenados a tres años de prisión con trabajos forzados, y los quince restantes fueron absueltos.

**ITALIA.**— Los fiscales anticorrupción de Milán emitieron ayer una nueva orden de prisión contra el ex líder socialista Bettino Craxi, refugiado en Túnez, por las presuntas financiaciones ilegales percibidas por su partido.

**FRANCIA.**— Francia puede quedar colapsada hoy por la segunda huelga general del sector público en mes y medio, en protesta por la proyectada reforma de la Seguridad Social que pretende incorporar a los funcionarios al régimen general. Los transportes de la enseñanza a todos los niveles, Correos, gas, electricidad, hospitales y la Administración serán los servicios más afectados por el paro.

PELOTA

Las últimas jornadas no han sido propicias

# Vallelado Caja Segovia puede perder su segundo puesto en el grupo

La recta final de la liga para los equipos segovianos que toman parte en las modalidades de harramienta se han desfondado. En las dos últimas jornadas han sumado muy pocos puntos y las cosas para conseguir ahora el segundo puesto en la división de honor es harto difícil.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Las últimas jornadas de la liga en las competiciones que disputan los equipos segovianos no han sido nada propicias para estos. Se tenía la esperanza de conseguir algo positivo frente a Osasuna, conjunto con el que en teoría se juegan el segundo puesto, y pese a jugar en el frontón de Vallelado se perdieron los puntos.

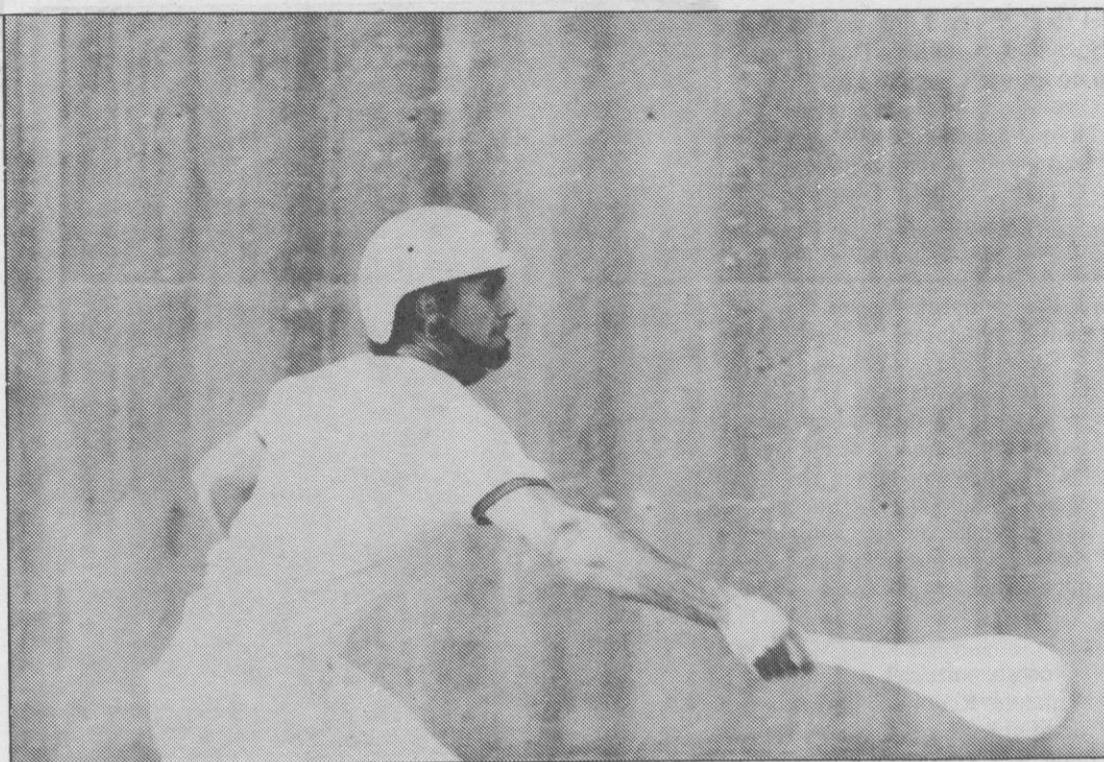
En la jornada del pasado fin de semana, jugando de nuevo en casa, tampoco pudieron superar el rival de turno, consiguiendo nada más que un reparto de puntos. La situación para el equipo de división de honor es complicada para pensar en el segundo puesto.

En la modalidad de paleta la victoria fue para Vallelado Caja Segovia, 35 (César Baeza y Oscar Sanz) frente al equipo Quijote, 26, formado por Marquina y Sancho. Si se había ganado en paleta se pensó que el de pala corta sería más fácil, pero Carlos Baeza y Miguel Lagunar no consiguieron despegar a Echevarria y Castillo, que ganaron finalmente por 38-40. Un jarro de agua fría a las aspiraciones locales, ya que se contaba con este punto para dejar apartado de la lucha por los dos primeros puestos al C.P. Quijote. La clasificación en el grupo de división de honor la encabeza Tennis Pamplona, que no ha perdido ningún encuentro, el segundo lugar los comparten con los mismos puntos Vallelado y Quijote. Cuarto es At. Osasuna, si bien tiene dos encuentros menos jugados, quinto es Montemar y sexto Stadium Zaragoza. El próximo domingo los de Vallelado viajan a Alicante.

En la primera división jugaban en Navarra, Bamar y Tennis Pamplona Promesas. Se esperaba cuando menos obtener un punto y mantener una privilegiada posición. Pero los de casa también conocían la buena marcha de los segovianos y no quisieron dejar nada a la improvisación. No jugaron los promesas y si cuatro de los mejores jugadores que tiene el club navarro. Ahí no hubo opción. En paleta ganaron Altaril y Egaña a Francisco Arnanz y Carlos Sanz 35-11 y en pala corta Urbal y Araujo a Cabañas y Medrano 40-27.

## En la pala está el problema

Por último disputaron su encuentro de competición autonómica los jugadores del C.P. Vallelado en la localidad palentina de Paredes de Nava, ganando en



La División de Honor está difícil.

JUAN MARTIN

paleta 23-35 Alfonso Sangrador y Diego Fraile, mientras que en pala corta perdieron Félix Fraile y Rubén de Diego por 40-20.

Sólo cabe esperar que la próxima jornada les sea más propicia, sobre todo al equipo de división de honor, que tras haber comenzado de forma excelente el torneo y haber mantenido una regularidad, ahora pierde sus partidos en el final de los mismos, "no sé lo que nos pasa, dice Carlos Baeza, pero cuan-

do tenemos el partido encauzado y superado los rivales, cometemos fallos infantiles que tiran por la borda el trabajo anterior".

Esto les sucedió el pasado domingo jugando en casa frente a los manchegos, "tuvimos ventajas hasta de seis puntos y cuando llegó el momento final nos dejamos empatar y al final perdimos el encuentro". Desconocen las causas de lo que ahora sucede a los pelotaris de pala corta de Vallelado, ya que

en paleta la pareja mantiene un buen equilibrio y suma puntos en la práctica totalidad de las jornadas, "ello hace que la clasificación del equipo no sea mala", pero con una ayuda normal de Carlos y Lagunar las cosas estarían ahora mucho mejor, "todavía se podían arreglar algo, de cara al segundo puesto, si logramos en Alicante los puntos". Pero se juega en frontón descubierto y a la pareja segoviana ello no les motiva en exceso.



SE RECAUDARON CERCA DE TRESCIENTAS MIL PESETAS.— La idea surgida con motivo de la celebración del campeonato interregional de trial que se disputó el pasado mes de octubre, de llevar a cabo la venta de papeletas para el sorteo de un Vespa y colaborar con UNICEF en su ayuda a los niños de Bosnia, ha tenido su culminación. La recaudación ha llegado a las 280.000 pesetas incluida en esa cantidad las 50.000 pesetas que la Federación dio a los organizadores y que éstos dedicaron a tan noble causa, a la vez que ponían el dinero de su bolsillo. En ello tuvo mucho que ver Moto Sport Matesanz. El sorteo se llevó a cabo y el poseedor de la papeleta ha sido el doctor José M<sup>o</sup> González Landa, al que se le hizo entrega del Vespa NL valorado en 138.000 pesetas. Acto que recogió con su cámara nuestro compañero Juan Martín.

## Noticias breves del deporte

J.M.M.

### Se mantienen firmes

Los organizadores del Cross Nacional de Cantimpalos ya tienen todo preparado para celebrar su XXIV edición. El día ocho de diciembre, como es tradicional, de nuevo se poblarán de atletas y espectadores los alrededores de la zona del polideportivo, donde podrán comprobar todo un ejemplo de organización. El Ayuntamiento, con la idea clara de no perder para la localidad una prueba tradicional en el cross español, continúa venciendo obstáculos económicos. Así se escribe la pequeña historia que comenzó en 1972.

### Las atletas de Vallelado

Salieron a competir en la prueba de Canillejas las atletas del C.D. Vallelado. En la línea de salida se situaron cientos de atletas en categorías de base. Los puestos logrados demuestran que siguen en forma. Las mejores en menores fueron Nuria Muñoz (8<sup>a</sup>) y Susana Cuéllar (9<sup>a</sup>), en benjamín Nuria de Diego (2<sup>a</sup>), Daniel Arranz (22<sup>o</sup>) alevín Olga Manso (6<sup>a</sup>), José L. Garrido (16<sup>o</sup>) infantil Estela Vicente (3<sup>a</sup>), Silvia Alvarez (5<sup>a</sup>), Teresa Alvarez (6<sup>a</sup>), cadete Sheila Vicente (6<sup>a</sup>).

### Pregunta completa, respuesta a medias

¿Estaría dispuesta la Junta de Castilla y León a financiar el cerramiento de la tribuna de las pistas de atletismo de Segovia?

"En cualquier caso, la evaluación de la necesidad de cerramiento de la tribuna corresponderá al titular de la instalación (Ayuntamiento), y la posibilidad de subvención de la Junta dependerá, como es habitual, de la trascendencia deportiva de la obra y de las disponibilidades presupuestarias". Pregunta Angel García Cantalejo, procurador socialista; respuesta Josefa E. Fernández, consejera de Educación y Cultura. Las conclusiones las saca el lector.

### Una plausible decisión

Los organizadores de la San Silvestre segoviana que en la tarde noche del último día del año se lleva a cabo en la ciudad, han tenido un notable acierto al homenajear en la misma a la figura deportiva y formidable persona de Goyo Rico. Con ello habrá otro aliciente más para compartir unas horas de deporte y buen humor en las calles de Segovia.

## FUTBOL

Fernando Redondo sufre un fuerte golpe en el peroné y será duda ante el Spórting

## Lorenzo Sanz: "El Real Madrid no será S.A.D. nunca, porque el socio no quiere"

Lorenzo Sanz, presidente del Real Madrid, dijo ayer que el club que dirige "no será Sociedad Anónima Deportiva (S.A.D.) nunca, porque el socio no quiere".

Madrid (Efe).— "Los socios son los dueños de esta entidad y no les veo por la labor de que el Real Madrid se convierta en sociedad anónima", agregó Sanz. Respecto al apunte de Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte, quien dijo que dicha conversión sería una de las opciones para sufragar la deuda del club, comentó: "Le comprendo, pero una cosa es lo que él desee y otra lo que quiera el socio".

"Sería imposible que el Real Madrid se convirtiera en S.A.D.; además, no creo que haga falta, porque este club tiene patrimonio suficiente y es capaz de generar los recursos que sean necesarios", declaró Sanz.

El Real Madrid celebrará su próxima asamblea general el domingo día 26, en la que el presidente espera que los socios compromisarios "aprueben" las cuentas. "Tenemos soluciones, pero no sería lógico pensar que éstas puedan ser inmediatas", comentó Sanz en

lo que se refiere a la situación económica por la que atraviesa el club y solicitó "ayuda, paciencia y comprensión" a la masa social. "Prefiero no prometer lo que no sé si voy a poder cumplir, porque sería peor", puntualizó.

Sanz señaló que el resultado de su equipo frente al Ajax de Amsterdam (0-2) en la Liga de Campeones no le ha "defraudado". "Nos enfrentamos al mejor equipo de Europa y ahora debemos aprender de este equipo, porque es un ejemplo para el fútbol español".

## Redondo

Por su parte, el argentino Fernando Redondo sufre un fuerte golpe en el peroné y es duda para el partido que disputará el Real Madrid, el domingo, ante el Spórting. Redondo sufrió un golpe en la cabeza del peroné que le impidió, incluso, caminar con normalidad tras el encuentro del miércoles ante el Ajax, por lo que fue



Lorenzo Sanz, en su última visita a Segovia.

JUAN MARTIN

trasladado a una clínica para realizarle radiografías. Estas demostraron que el dolor es producido únicamente por el golpe, pero hasta mañana no se sabrá si el centrocampista, que ayer no

participó en el entrenamiento del equipo, puede desplazarse a Gijón. Además de Redondo, tampoco se ejercitó Raúl, que también sufrió un golpe en la rodilla.

## EN BREVE

**TENIS:** El tenis femenino español tendrá este fin de semana en Valencia, con motivo de la final de la Copa Federación contra Estados Unidos, la última oportunidad del año para lograr un éxito internacional, en una confrontación en la que la baja de Mónica Seles coloca al equipo que capitanea Miguel Margets como favorito y obliga a Conchita Martínez y a Arantxa Sánchez Vicario a saldar el duelo con una victoria.

**OLIMPISMO:** El concejal de Deportes y Relaciones Ciudadanas del Ayuntamiento de Barcelona, Albert Batlle, insistió ayer en el apoyo de Barcelona a la candidatura de Sevilla para los Juegos Olímpicos del año 2004. "He mantenido conversaciones con Rafael Cortés Elvira (secretario de Estado para el Deporte) y con Soledad Becerril (alcaldesa de Sevilla) para reiterarles el apoyo de Barcelona a la candidatura", indicó el concejal.

**FUTBOL:** El portugués Emilio Manuel Delgado "Peixe", centrocampista del Sevilla, ha sido traspasado al Spórting de Lisboa, según informó el club andaluz en un comunicado remitido a Efe.

\*\*\*

El malagueño Antonio Jesús López Nieto, el castellanense Juan Ansuátegui Roca y el madrileño Juan Antonio Fernández Marín optan al premio de mejor árbitro de la pasada temporada, que otorga la Liga de Fútbol Profesional (LFP).

## El Salamanca negocia el fichaje del delantero brasileño Romario

Salamanca (Efe).— La UD Salamanca, conjunto recién ascendido a Primera División tras once años de ausencia en esta categoría, negocia el fichaje del delantero brasileño Romario de Souza, del Flamengo, según confirmaron ayer fuentes del club salmantino.

El coste de la operación, que fue iniciada la pasada semana en Brasil por el presidente del Salamanca, Juan José Hidalgo Acela, supone para el Salamanca un desembolso de 500 millones de pesetas a pesar de que la empresa Nike pagaría el 60 por ciento en concepto de publicidad y Antena

3 Televisión financiaría otra parte previa contratación de varios amistosos con la actuación de Romario.

Dentro del coste total de la operación se incluyen los 100 millones que ha solicitado el Barcelona al Salamanca, por permitir el regreso del delantero brasileño al fútbol español. Esta cláusula ascendería hasta los novecientos millones para clubes como el Real Madrid.

Las negociaciones para la contratación de Romario continuarán en los próximos días a través de los representantes Miguel Santos y José María Min-

guella. Juan Manuel Lillo, técnico del Salamanca, aseguró ayer que le agrada mucho la posibilidad de que un jugador de su categoría pueda ocupar una plaza en su plantilla. "Estamos hablando de un futbolista que es el segundo jugador del mundo por detrás de Maradona; su incorporación sólo la puedo valorar positivamente", añadió.

Sobre su adaptación, Lillo indicó: "Primero hay que valorarlo desde su dimensión como persona, él debe conocer cuales son las formas de convivir aquí y que después vea hasta que punto se puede adaptar a este vestuario".

## HIPICA

## Seguiremos apostando a favor de "Farinelli"

ENRIQUE GARLA

No puede dudarse de que si siempre resulta atractiva para el apostante la prueba correspondiente a la Quiniela Hípica (cuarta carrera del programa), aún será más interesante en la jornada del domingo por la cuantía del fondo que aporta; recordemos que más de ocho millones de pesetas. Pero son 21 participantes, muchos de ellos con acreditada clase y en forma, y difícil se presenta elegir con acierto los que podrían formar la combinación ganadora en la QH. Así que arriesgaremos en el pronóstico y seguiremos con-

fiando en "Farinelli", incluyéndole en el boleto de 24 apuestas que formalizamos a favor de: "D. Charmer-F. Flash-Farinelli-Tarkus" (4-5-7-13), para primero, segundo y tercer puesto; cuarta posición para "Doha" (3) y quinto para "Sonora" (14). Y como reservas seleccionamos a "Vertesia" (16), Jus de Pomme (15) y T. Conejo (10).

Peró en el programa extraordinario preparado por Hipódromo Madrid para la reunión del domingo, también encontramos otras tres pruebas que igualmente serán interesantes para los aficionados. Y nos referimos a la

segunda y sexta carreras correspondientes a la Copa de Criadores, para potros. Y en nuestro pronóstico ofrecemos las apuestas de "trío": "Microbass-Rhgentissimo y Okawango" (5-7-6), "Estragón-S. Prospect y Mariachi" (7-10-9), respectivamente.

En la quinta carrera, con una dotación de un millón de pesetas para el ganador, el Premio Cadenas: Pronóstico a favor de "Occitán-Calderin y El Montañés" (8-6-7). Y para las dos pruebas restantes del programa (primera y tercera), apostaremos a favor de las "gemelas": "Adal Ytana-Helsinki" (9-4) y "Habancero-D. Dáncer" (2-3).

# FUTBOL SALA

PABELLÓN MUNICIPAL "PEDRO DELGADO"



División de Honor

SABADO  
25  
Noviembre  
6:30 Tarde

ALPE  
Sport  
Calzado y Equipación Oficial



COE ABORA Y SUBVENCIÓN  
Patronato Municipal de Deportes del  
Excmo. Ayuntamiento de Segovia

## RIAS BAIXAS

-PONTEVEDRA-

# "Caja Segovia"

EN EL DESCANSO DISFRUTE USTED DEL CONCURSO "GOL TELEPIZZA"

MULTIOPTICAS damián

C / Ezequiel González, 37

42 96 70

40002 SEGOVIA

tve1



Antena 3 Televisión

- 07.00.- RING RING
- 09.15.- RUBI
- 10.45.- CORAZON. SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUINANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS
- 17.35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.30.- NOTICIAS
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- BLOSSOM
- 19.30.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE EN CARTELETA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.35.- EL TIEMPO
- 21.40.- ESTAMOS DE VUELTA
- 22.45.- EL SEMAFORO
- 00.45.- ESTO ES ESPECTACULO (En el intermedio TELEDIARIO 3)
- 02.45.- CINE DE MADRUGADA "El puente sobre Estambul"  
Dirección: Maximilian Shell. Intérpretes: Jon Voight, Jacqueline Bisset
- 03.25.- GENTE EN CARTELETA (R)
- 03.55.- TELEDIARIO 4
- 04.25.- DIME LUNA

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.30.- LOS MEJORES AÑOS
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BELAIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECEINE "La chica de noviembre"
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.30.- LOS SIMPSON
- 20.00.- AQUÍ ELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- EL VALOR DE UN REY Trabajo realizado por el equipo de investigación
- 22.55.- SE BUSCA
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA "Caligula"
- 03.30.- TELEVENTA
- 06.15.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 06.45.- TELENOTICIAS



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA (r)
- 06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.50.- BESAME LICIA
- 08.15.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA
- 08.40.- SUPERMARIO BROS
- 09.05.- LUPIN
- 09.25.- VECINAS DE PAPA
- 09.50.- MUJERES PELIGROSAS (serie)
- 10.50.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 11.00.- CINE CORAZON "Un trabajo en Italia"  
Dirección: Peter Collinson. Intérpretes: Michael Caine, Noel Coward. Dirigido desde una prisión por un gran cerebro criminal, un grupo de jóvenes delincuentes ingleses perpetra el robo de cuatro millones de dólares en oro, en la ciudad italiana de turin. Para lograrlo deberán despistar a la mafia y provocar el mayor atasco de la historia.
- 13.00.- MCGYVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE "Pesadilla"  
Dirección: John Pasquin. Intérpretes: Victoria Principal, Paul Sorvino. La hija de Linda ha desaparecido camino de su casa. La niña aparece esa misma noche con un gran shock nervioso y relata que el padre de una compañera de clase la ha raptado e intentado violarla.
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR. TROPPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELECUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- CINE 5 ESTRELLAS "Alerta máxima"  
Dirección: Andrew Davis. Intérpretes: Steven Seagal, Tommy Lee Jones. Un grupo de terroristas ha secuestrado una de

las naves con armas atómicas de la marina norteamericana. Su plan, sin embargo, se encuentra con un duro escollo: el cocinero es un agente especial que ha logrado esconderse de los villanos.

- 23.40.- AQUÍ NO HAY QUIEN DUERMA
- 00.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.20.- MADRUGADA DE CINE "Un hombre de rodillas"
- 03.05.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.30.- SE BUSCA VIVO O MUERTO (serie)
- 05.00.- MADRUGADA DE CINE "El tesoro de las cuatro coronas"  
Dirección: Ferdinando Balde. Intérpretes: Tony Anthoni, Ana Obregón.



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Phantom 2040
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MAS DEPORTE
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Royce"
- 11.36.- CINE: "La desaparición de Cristina"
- 13.07.- PIEZAS
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+ : Yellowstone, territorio coyote
- 15.54.- CINE: "El jardín secreto"
- 17.33.- CINE: "Astucias de mujer"
- 19.12.- PIEZAS: Las vacaciones de la familia Terrier
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Mi profe es un monstruo
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- TELESERIE
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+ : "Cuatro bodas y un funeral"
- 23.55.- CINE: "En el nombre del padre"
- 02.04.- PIEZAS
- 02.06.- CINE X: "Pussyman II"
- 03.42.- CINE: "La nueva pesadilla de Wes Craven"
- 05.31.- TRANSWORLD SPORT
- 06.23.- CINE: "El inmortal"



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- DORAEMON
- 08.25.- LOS DINOSAURIOS
- 08.50.- PASACALLE
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- EL COMISIONADO
- 12.20.- MIS DOS PADRES
- 12.40.- CAZAFANTASMAS
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.35.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.30.- TREINTA MINUTOS
- 01.00.- TELENOTICIAS
- 01.05.- CINE
- 02.55.- CONTRATO DE ASESINATO EN LA CALLE CHERRY
- 03.50.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

EL VALOR DE UN REY, JUAN CARLOS I

Los tres presidentes de Gobierno que ha tenido España desde 1976, Adolfo Suárez, Leopoldo Calvo Sotelo y Felipe González, analizarán el destacado papel de Juan Carlos I en los últimos años de la historia española en "El valor de un Rey", el informativo especial que emite esta noche Antena 3 TV. Dirigido por Carlos Estévez y con guión y entrevistas de Victoria Prego, el programa repasará la biografía de Don Juan Carlos desde su llegada a España, con apenas 10 años, hasta su nombramiento como Príncipe de España y sucesor de Franco, a título de Rey, en el verano de 1969. Evocará también el afán del entonces Príncipe en conectar con todos los sectores de la vida española, durante los últimos años del franquismo, su proclamación como Rey, hace ahora veinte años, y su empeño, finalmente conseguido, en devolver la soberanía nacional al pueblo español, a través de la voluntad general libremente expresada. El programa de

Antena 3 TV recordará, como han hecho otros medios de comunicación en estas fechas, el papel fundamental del Rey en febrero de 1981, cuando detuvo la intencionada golpista y consiguió mantener el orden constitucional dentro de la legalidad vigente. Fue lo que algunos denominaron "la noche de la consagración" de Juan Carlos I como Rey constitucional de todos los españoles, noche a la que el programa de Antena 3 TV dedicará especial atención. Consolidada la democracia, la Corona dedicó todo su empeño al objetivo de "renovar y modernizar" a España e integrarla en la comunidad de naciones. Destacan, además, en "El valor de un Rey" las declaraciones sobre la figura humana y el papel institucional de Don Juan Carlos a cargo de personajes de la vida política española tan dispares como Santiago Carrillo, Jordi Pujol, o Carlos Garaiakoetxea, que hablarán de los momentos claves de la restauración de la Monarquía en España.

UNA COMEDIA ROMANTICA, EN CANAL+

Fue la gran sorpresa de la temporada pasada. Situada entre las películas más taquilleras de 1994, candidata a dos Oscars, ganadora del Globo de Oro al mejor actor de comedia y del César a la mejor película extranjera, "Cuatro bodas y un funeral" será estrenada hoy en Canal+. La película es una comedia romántica sin excesivas pretensiones, en torno a un joven de la alta sociedad inglesa que asiste impasible a las bodas de todos sus amigos sin sentirse tentado por el matrimonio... hasta que le llega su momento. A los

méritos y premios del filme cabe añadir que el inesperado éxito de "Cuatro bodas y un funeral", en una época de bonanza para el cine británico, supuso también la consolidación definitiva de Hugh Grant, protagonista del filme, y de su director Mike Newell. El ritmo de la película y un guión brillante, lleno de guiños y de situaciones "comprometidas", funcionan a la perfección creando una atmósfera que recuerda intencionadamente la de la comedia clásica americana.

PRESUNTOS IMPLICADOS EN "ESTO ES ESPECTACULO"

"Esto es espectáculo", el programa de variedades en la primera de Televisión Española, contará esta noche con la actuación, entre otros, de Presuntos Implicados, Kelly Family, Arévalo y Los Amaya. El espacio ofrecerá también las actuaciones de Marian Conde, José Vélez, Pepe Viyuela, Manolo Vega, Rafael Duque y la orquesta Alcatraz. Y con todos ellos, la polifacética Bárbara Rey, María García según su Documento Nacional de Identidad, 45

años, que hace más de veinte abandonó Totana (Murcia) para triunfar en los escenarios de Madrid, rodar películas muy taquilleras y presentar en 1995 "Esto es espectáculo". Bárbara tendrá a su lado, como ya es habitual, a su compañero Luis Lorenzo, el hombre que enamoró a Isabel Pantoja en el último programa especial de la tonadillera para una cadena de televisión, y que ha sustituido en el programa a Manuel Bandera y Ramón García.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 15.30.- SEGOVIA HOY

- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE "Perseguidos"
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- ENCUENTROS
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- CINE DE NOCHE "Tosca"

CARTELETA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.  
LA PELICULA QUE ABRE AL MUNDO TODA LA LUZ DEL FLAMENCO.  
La obra maestra de CARLOS SAURA  
"FLAMENCO"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.  
"BOCA A BOCA"  
JAVIER BARDEM, AITANA SANCHEZ, GIJON-JOSEP MARIA FLOTATS, MARIA BARRANCO

SALA 2


Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.  
"LOS PUENTES DE MADISON"  
La obra maestra de CLINT EASTWOOD  
Basada en la novela de Robert James Waller

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche  
Sábado y domingo: 5, 15, 7,45 y 10,45  
Manuel Huerga nos trae el maravilloso cuerpo de Ariadna Gil, interpretando a una joven junkie.  
"ANTARTIDA"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3 Teléfono 437261 **TARIFA OFICIAL INSERCIÓN DE 9 A 14 HORAS** \* **OFERTAS EMPLEO COMERCIALES INMOBILIARIAS**

**SOL**  
EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
A.P.I. 13.672  
C/SAN AGUSTIN, 9 TFO: 44 43 32

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO apartamento. Granja de San Ildefonso. Teléfono 430900.  
ALQUILO casa céntrica, con calefacción, en Santa María de Nieva. Teléfono 430712.  
ALQUILO pisos. Conde Sepúlveda, nº 16, y Coches, nº 5. Teléfono 430988.  
ALQUILO nave en La Lastrilla. Teléfono 431494.  
ALQUILO piso completamente amueblado, de 3 dormitorios, céntrico, 2 terrazas, con vistas a la Plaza Oriental. 60.000 pts. Teléfono 441729.  
ALQUILO fregadoras, enceradoras, abrillantadoras, hidrolavadoras de alta presión. Carber. Teléfono 908914021.  
SE ALQUILA plaza de garaje en la Ctra. de Villacastín. Teléfono 424858.

**TRABAJO ▼**

GAÑE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839. Córdoba.  
MATRIMONIO se ofrece para trabajar. Teléfono 91-5651122 (noches). Yadira.  
NECESITO señora de limpieza y office, para restaurante en Pedraza. Teléfono 91-5011689 (contestador).  
PRECISASE camarero para bar. Esta provincia. Teléfono 543792.  
SE NECESITA chico para limpieza cocina. Teléfono 433649.

CINTAS transportadoras usadas, varios modelos. Teléfonos 422063-430712.  
LEÑA olivo, puesta domicilio. 957-384352.  
SE VENDE leña de encina y roble, seca. Teléfono 431513.

SE VENDE chalet adosado a estrenar, en El Sotillo. 4 habitaciones, 2 baños, aseo, buhardilla, garaje y jardín privado. Teléfono 435648.  
VENDO finca 70 Ha. Cultivo y monte. Cercada. Ideal instalaciones ganaderas. A 18 kms. de Valladolid. Informan: 983-394351 (horas oficina).

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA NAVE,**  
Estupenda, de 40 m2, sólo 25.000 pts/mes, La Lastrilla  
REF: 679  
(44 43 32)

**TRASPASOS ▼**

BAR, funcionando. Ezequiel González (zona San Millán). Teléfono 440379.

**Superlinea SOL**  
**PISOS ALQUILER**

**PISO EN ALQUILER**  
Todas las habitaciones exteriores, 2 dormitorios, Obispo Quesada, armarios empotrados, 65.000 pts REF: 604

**Superlinea SOL**  
**PISOS VENTA**

**13.000.000**  
Frente Catedral, calefacción individual, casa del siglo XV, 3 dormitorios, única, REF: 577

**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Ford Maverick 2.7 T.D. GLX. Todos los extras. Noviembre 94. Completamente nuevo. 3.000.000 pts. Urge. Teléfono 436349.

**PISO EN ALQUILER**  
Con o sin muebles, 90 m2, exterior totalmente, 3 dormitorios, terrazas, calefacción central, El Carmen REF: 514

**7.000.000**  
Oportunidad, En San Cristobal, muy luminoso, poca comunidad, 55 m2, precio excelente REF: 664

**GANADOS ▼**

SE VENDEN 250 ovejas pariendo y cupo para 400. Teléfono 529411.

**VENTAS ▼**

SE VENDE piso 110 m2. José Zorrilla. 4 dormitorios, salón, terrazas, calefacción individual. Teléfono 420619.  
VENDO parcela edificable de 1.700 m2. 6 kilómetros Segovia. Todos servicios. Zona La Higuera. Teléfono 442344.

**PISO EN ALQUILER,**  
3 dormitorios, 1 baño, 70 m2, amueblado, casco antiguo, Plaza San Nicolás, sólo 50.000 pts REF: 661

**10.500.000**  
75 m2, parquet, 2 dormitorios, 2 baños, San Lorenzo, oportunidad REF: 626

**IMPAGADOS ▼**

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE CASA,**  
De pueblo, a 58 Km, 120 m de planta y 120 de patio, perfectamente habitable, 4 dormitorios, desván, 5.000.000 pts REF: 574  
(44 43 32)

**PISO EN ALQUILER,**  
Ocasión, San Cristobal, mucha luz, buena situación, 3 dormitorios, sólo 45.000 REF: 637

**10.000.000**  
Ctra. Villacastín, 7.000.000 pts con un local justo debajo por 3.000.000 pts, Los dos 10.000.000 pts REF: 663

**VARIOS ▼**

CREDITOS, hipotecas, rehipotecas, bancarias, financieras. Máxima rapidez. Mínimo interés. 908368109-8.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

LIMPIEZA de fachadas. Eliminación pintadas. Chorro de arena. Carber. Teléfono 908914021.

SE RUEGA encarecidamente a María Olmedo, escriba al apartado de Correos 324.

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
Ocasión, gran finca urbana, vallada, con servicios, 2.000 pts/m2, La Losa REF: 694  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**EN GESTIÓN INMOBILIARIA...**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
**SOL 44 43 32**  
EXCLUSIVAS

**Superlinea SOL**  
**EN GESTIÓN INMOBILIARIA...**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
**SOL 44 43 32**  
EXCLUSIVAS

**RELACION OFERTA-DEMANDA AUTOMATICA Y PERMANENTE (ORGANIZACION ELECTRONICA)**  
  
**PARA IR 'AL GRANO' ACELERANDO CADA GESTION**  
LOS VENEDORES DAN A CONOCER SU OFERTA A LOS INTERESADOS EN TIEMPO RECORD  
LOS COMPRADORES SON PERMANENTEMENTE INFORMADOS HASTA ENCONTRAR LO QUE BUSCAN  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
**Superlinea SOL**  
**44 43 32**

**PISOS EN VENTA**

**PISO VENTA,** Ocasión, zona Cuartel-José Zorrilla, 2º con ascensor, muy bonito, 3 dormitorios, parque, garaje, 17.500.000 pts

**PISO VENTA,** 120 m2, fenomenales terrazas, Zona Sargento Provisional, parquet, calefacción central, 4 dormitorios, 2 baños REF: 231

**PISO VENTA,** San Lorenzo, con garaje, parquet, 12.300.000 pts, 3 dormitorios, 2 baños, muy interesante

**PISO VENTA,** 105 m2, terrazas amplias, Estación de trenes, parquet, buen precio, 4 dormitorios

**PISO VENTA,** Zona Plaza Mayor, preciosa rehabilitación, garaje, todo el exterior, precioso jardín, parquet, gran lujo construcción

**PISO VENTA,** Magnifico piso en Revenga, totalmente exterior, en el mejor sitio, 120 m2, precio muy interesante, infórmese

**PISO VENTA,** 11.000.000 pts, Zona Mirasierra, exterior totalmente, fenomenal terraza, trastero, excelente oportunidad, 3 dormitorios

**PISO VENTA,** Gran fachada a calle principal Palazuelos, 120 m2 con proyecto para rehabilitar, patio, 4.200.000 pts REF: 634

**PISO VENTA,** Zona Ezequiel González, 3 dormitorios, 2 baños, totalmente exterior, recién arreglado, oportunidad

**PISO VENTA,** C/José Zorrilla, 10.300.000 pts, oportunidad, 3 dormitorios, muy poca comunidad

**PISO VENTA,** Buena oportunidad, zona Estación Ferrocarril, 4 dormitorios, 1 baño, terraza, 12.800.000 pts

**PISO VENTA,** Ctra. Villacastín, 4 dormitorios, exterior, 120 m2 útiles, buen precio

**PISO VENTA,** Calidad, Calle Riaza, 3 dormitorios, 90 m2, garaje opcional, exterior completamente, parquet, armarios empotrados  
**PISO VENTA,** San Cristobal, con jardín de 30 metros, cocina amueblada, muy bonito, 6.700.000 pts

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO	DATOS PERSONALES
<div style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> <p>RESERVA SU ESPACIO EN EL ADELANTADO DE SEGOVIA</p> <p>INDICAR EN ESTOS ESPACIOS EL TIPO DE ANUNCIO QUE QUIERE PUBLICAR</p> <p>INDICAR EL TIPO DE PUBLICIDAD QUE QUIERE PUBLICAR</p> <p>INDICAR EL TIPO DE PUBLICIDAD QUE QUIERE PUBLICAR</p> <p>INDICAR EL TIPO DE PUBLICIDAD QUE QUIERE PUBLICAR</p> <p>INDICAR EL TIPO DE PUBLICIDAD QUE QUIERE PUBLICAR</p> </div>	NOMBRE _____
	DIRECCIÓN _____
	POBLACIÓN _____
	TELÉFONO _____ NIF _____
	DÍAS DE PUBLICACIÓN _____
	Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de <b>EL ADELANTADO DE SEGOVIA</b>

OCASIÓN. 6.000.000. Dos dormitorios, 1 baño, reformado

**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33  
43 41 54  
42 74 32

José Zorrilla, 6

**Chalets Venta**

**EL SOTILLO**  
CHALET nuevo a estrenar  
4 dormitorios  
Jardin privado. Atico. Garaje.  
20.500.000 CH-1

**A 6 KM DE SEGOVIA**  
CHALET INDIVIDUAL  
217 m<sup>2</sup>  
EN CONSTRUCCIÓN  
Parcela 1.550 m<sup>2</sup>  
VALLADA CH-29

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET Adosado 210 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios, 2 Baños  
Garaje, Bodega CH-11

**¡ YA A LA VENTA !**  
Nueva promoción  
**OBISPO QUESADA**  
Últimos Pisos  
2, 3, dormitorios  
\* GARAJE \* TRASTERO  
\* COCINA AMUEBLADA  
\* EXTERIORES  
\* CALIDADES DE LUJO  
PRECIOS MUY INTERESANTES  
Incluido garaje  
**UNICOS . INFORMESE**

**ORTIGOSA**  
CHALET INDIVIDUAL  
4 dormitorios  
Parcela 2.600 m<sup>2</sup>  
Garaje, Porche  
17.000.000 CH-35

**EL SOTILLO**  
CHALET 5 dormitorios  
2 Baños, Aseo, Garaje,  
Trastero, Jardín privado  
Zonas comunes  
Sólo: 20.000.000 CH-31

**TORRECABALLEROS**  
CHALET 3 dormitorios  
2 baños. Garaje  
Salón con chimenea  
18.500.000 CH-6

ALQUILAR piso amueblado, tenis, jardines, o patio, amueblado

Más de 500 ofertas!  
Consulte nuestra  
**REVISTA**  
**INMOBILIARIA**  
en **AMBITO**  
... y en su casa.  
Se la enviamos  
**GRATIS**

AMUEBLADO, salón, cocina, baño, dormitorios,

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1.996

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
Tel. 44 30 31

**"LA LASTRILLA"**  
(Junto Ayuntamiento)

Excelente Viviendas  
Acogida 2, 3, 4 dormitorios,  
garaje  
Urbanización con piscina  
y zonas ajardinadas

**GRANDES FACILIDADES**  
VISITELO EN OBRA  
Mañanas de 10 a 14 Horas.

**DISPONEMOS DE LOS**  
**LOCALES MAS**  
**COMERCIALES DE**  
**SEGOVIA**

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44  
30 31. Zona Santo  
Tomas. 40 m<sup>2</sup>. Negocio  
en funcionamiento.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44  
30 31. C/ Real. 60 m<sup>2</sup>.  
Acondicionado como  
boutique.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44  
30 31. C/ Fernández  
Ladreda. 85 m<sup>2</sup>. Muy  
economico.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44 30  
31. C/ Ramón y Cajal.  
100 m<sup>2</sup>. Acondicionado.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44 30  
31. C/ José Zorrilla. 130  
m<sup>2</sup>. Precio Ocasión.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44 30  
31. C/ José Zorrilla. 180  
m<sup>2</sup>. Negocio en  
funcionamiento.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44 30  
31. C/ Via Roma. 210  
m<sup>2</sup>. 20 m de fachada.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44  
30 31. C/ Conde  
Sepúlveda. 225 m<sup>2</sup>.  
Excelente situación.

**MANSINO**  
Alquila Local. Tel. 44  
30 31. C/ Fernández  
Ladreda. 300 m<sup>2</sup>.  
Acondicionado.

**ESPECIALISTAS EN**  
**ASESORAMIENTO E**  
**INVERSIONES**  
**INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Conde Sepulveda, 4  
dormitorios, garaje  
opcional.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3 dormitorios,  
zona Avenida José  
Antonio.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Piso 2 dormitorios, zona  
Estación RENFE, calefacción  
central. Ascensor.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3 dormitorios,  
baño y aseo. Plaza de garaje  
Calle Madrona.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 4 dormitorios,  
baño y aseo, servicios centrales.  
Calle El Roble.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Escultor Marinas, 3  
dormitorios, 2 baños,  
cocina amueblada,  
servicios centrales.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Coronel Rexach, amueblado  
3 dormitorios, servicios  
centrales.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Solar urbano en Madrona,  
280 m<sup>2</sup>. 8.300.000 pts.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Varias parcelas de distintos  
tamaños en Ctra. de La Granja,  
Palazuelos y Navafria.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales en José Zorrilla,  
distintos tamaños y precios  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficinas en Fernández  
Ladreda, frente a  
Caja de Ahorros.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD**  
**ES NUESTRO**  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**

**Si** Quiere Vender  
ó Comprar su  
casa. la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**

El Sotillo últimos pisos desde  
desde 6.898.000 pts.  
inmejorables condiciones y  
calidades. Estamos  
vendiendo los últimos.

**VENTA PISO**  
Calle Real. 80 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios. 1 baño.  
calefacción  
individual.

**VENTA PISO**  
La Albuera.  
4 dormitorios. 2  
cuartos de baño.

**VENTA PISO**  
Conde Sepúlveda.  
3 dormitorios. 1 cuarto de  
baño. Preciosas vistas.

**VENTA PISO**  
Obispo Quesada.  
4 dormitorios. 1 cuarto  
de baño. 120 m<sup>2</sup>

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio  
Zorrilla. 3 dormitorios.  
1 baño. 90 m<sup>2</sup>. garaje

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio  
3 dormitorios. 1 cuarto  
de baño. 100 m<sup>2</sup>

**VENTA CHALET**  
Chalet Torrecaballeros  
110 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
2 baños. salón.

**VENTA CHALET**  
Individual en Marugan  
parcela 250 m<sup>2</sup>.  
Económico

**VENTA PISO**  
Conde Sepúlveda. 200 m<sup>2</sup>.  
6 dormitorios. 3 baños. 2 trasteros  
amplia plaza de garaje.  
exterior.

**VENTA PISO**  
Miraflores. 53 m<sup>2</sup>.  
1 dormitorio. 1 baño.  
exterior. Ascensor.

**VENTA PISO**  
San Lorenzo. 100 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios. 2 baños.  
garaje. servicios  
centrales.

**VENTA PISO**  
Camino de la Presa.  
59 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
1 baño. terraza.  
exterior.

**¡ Su gestión inmobiliaria**  
**GARANTIZADA !!**

Pº Ezequiel González. 24  
Edificio San Roque

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**Chalet**  
**a estrenar**  
UNICA OCASION

Chalet individual en el  
Sotillo de 270 m<sup>2</sup>. con  
tres dormitorios, aprove-  
chamiento bajo cubierta,  
salón con chimenea, cocina  
con electrodomésticos,  
baño y aseo, parquet,  
armarios empotrados,  
tres plazas de garaje y  
trastero. Y todo en una  
parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. con  
grandes posibilidades.

**33.000.000.-**  
**Venga a verlo,**  
**lo disfrutará**  
**con su familia**  
**muchos años.**

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
En la calle Santo Tomas,  
precioso duplex de 4 dormi-  
torios, 2 baños, cocina  
amueblada, parquet, garaje  
y trastero. Muy luminoso y  
por solo 29.000.000.-pts.

**CASA YA**  
¿ Buscas un sitio bonito y  
tranquilo para vivir, con  
vistas a la sierra ? Nosot-  
ros te le ofrecemos.  
**TORRECABALLEROS**  
preciosos pisos a estrenar  
de uno, dos y tres dormito-  
rios, parquet, calefacción  
individual, baño y trastero.

**CASA YA**  
¿ Tienes pensado instalar  
tu consulta medica o des-  
pacho? Ven a vernos te-  
nemos el sitio indicado.  
Magnifica oficina de 145  
m<sup>2</sup> en San Agustín, a es-  
trenar por 125.000.-pts.

**CASA YA**  
Adosado en El Sotillo  
A estrenar, con 4 dormi-  
torios, dos baños, un aseo,  
aprovechamiento bajo  
cubierta, garaje y jardín  
privado de 60 m<sup>2</sup>. por  
solo 21.000.000.-pts.

**CASA YA**  
**VENDE PARCELA**  
400 m<sup>2</sup>. en El Sotillo.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

■ MISCELANEA

En los últimos 50 años se han cortado 300 millones de metros cúbicos de árboles

## El 21 por ciento de la madera extraída de los bosques procede de los incendios

El 21% de la madera extraída de los bosques españoles procede de incendios forestales, según un informe presentado por WWF España, que analiza medio siglo de gestión forestal y destaca la sobreexplotación a que se encuentran sometidas las masas boscosas.

Madrid (Efe).— El estudio del Fondo Mundial para la Naturaleza en España (WWF-ADE-NA) pone de manifiesto que "el fuego, debido a la gran intensidad y extensión que ha adquirido en los últimos años, ha sido un factor determinante en la explotación de los bosques" y que la madera aprovechada de los incendios forestales alcanza un 84 por ciento de la que se quema. Según el documento, resulta evidente que, al menos en situaciones concretas, la economía maderera juega un papel clave en la causalidad de los incendios forestales en ciertas áreas.

El informe "Extracciones de madera. 1947-1993. Tendencias, estado actual y sus consecuencias ambientales en España" reconoce que "se ha producido un gran impacto" sobre las masas boscosas, debido a la "gran cantidad de tiempo necesario para su recuperación y regeneración". En estos 50 años se

han cortado 300 millones de metros cúbicos de árboles, cortes que han aumentado por un factor tres desde los años cuarenta, debido a una "intensificación generalizada de la explotación de los sistemas forestales y del aumento de la superficie de cultivos, a veces a costa de la sustitución de los bosques originales". Del total de la producción, los montes privados aportan el 76,5%, los de utilidad pública el 12,65%, los consorciados el 9,19% y los estatales el 1,67%, señala el informe, que resalta que el fuerte aumento de los cortes en bosques públicos supone un aumento de presión y una pérdida de calidad.

El autor del informe, Fernando Prieto, destacó entre las conclusiones "la falta de una adecuada planificación ecológica de la actividad maderera, el abuso de las plantaciones forestales de especies exóticas y la falta de aprecio por los bosques naturales y seminaturales españoles".

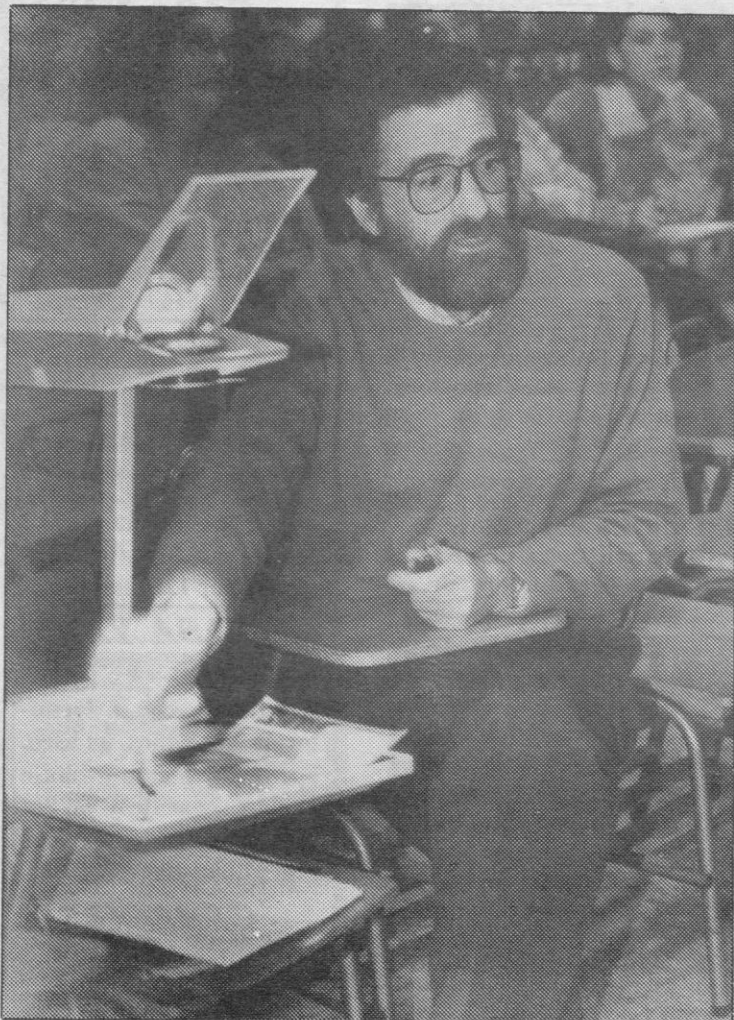


Es necesaria una planificación ecológica de la actividad maderera.

## BURBUJAS

● Por segunda vez consecutiva, IFEMA incluye, en la celebración de FERIAARTE, una exposición relevante de objetos de arte, pública o privada. Este año le ha correspondido al Museo Nacional de Artes Decorativas (MNAD) acudir a la Feria con una muestra de más de treinta piezas de sus fondos, seleccionadas para trazar un recorrido a través de la historia de los ajueres domésticos y suntuarios desde la Edad Media hasta el siglo XX. Se exponen parámetros murales, indumentaria, joyas, cerámica, vidrio, mobiliario y otros elementos empleados en el equipamiento de los interiores religiosos y civiles. Destacan la mesa de plata augsburguesa de 1570 o el reloj de noche firmado por Joseph de Lellis en 1676, obras únicas en su género. Con el ánimo de evidenciar las relaciones culturales que mantuvo España con otros ámbitos geográficos a lo largo de la historia, se han incluido piezas coloniales, como el tapiz indoportugués del siglo XVII, un cofre nambán del siglo XVI, y testimonios de lo que fueron los fondos del Gabinete de Historia Natural de Carlos III.

■ VISTO Y NO VISTO



**PREVENCIÓN Y FORMACIÓN.**— La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos inició ayer en la sala de conferencias del colegio Claret la campaña socio-sanitaria "Mujer, la salud es vida", donde tendrán lugar varias charlas y coloquios dedicados a distintos aspectos sanitarios referidos específicamente a la mujer. Las jornadas fueron inauguradas oficialmente con la intervención del doctor Juan José Sanz Vicente, que ante un numeroso auditorio habló de los aspectos médicos de los trastornos ginecológicos más frecuentes que padecen las mujeres.— (Foto: Juan Martín).

■ UMOR SIN ACHE

## Doña Asunción y los polvos de Colón

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

DOÑA ASUNCION.— ¡Aquellos polvos trajeron aquestos lodos!

DON VICENTE (Leyendo el periódico).— ¿Qué?

DOÑA ASUNCION.— Digo que "dime con quién andas y te diré quién eres", y que "el que siembra vientos, recogerá tempestades".

DON VICENTE (dejando el periódico).— Pues yo juraría que has hablado de polvos hace un momento...

DOÑA ASUNCION.— Tú siempre pensando en lo mismo. Sí, he hablado de polvos y lodos. ¿Pero es que no te has enterado por la prensa de la que ha armado el De la Rosa, ese presunto embutido, con los ingresos de miles de millones, que según él ha realizado en las cuentas corrientes del amigo del Rey? ¡Muy fuerte!...

DON VICENTE.— Yo es que estaba leyendo lo de Amavisca...

DOÑA ASUNCION (furiosa).— ¡Pero qué Amavisca ni qué niño muerto! ¡Claro no te enteras de nada de lo que pasa, con tu dichoso fútbol! ¡Qué dinero más tirado, Dios mío, el gastado diariamente en la compra del periódico! ¿Para qué, digo yo? Si no te lees más que la sección de deportes, y luego con el resto del ejemplar envuelves ese bocado de mortadela que te llevas todos los días a la oficina. ¡Dichosa oficina!... ¡Dichoso bocadillo!

DON VICENTE (picado).— ¡Oye rica mía, para el carro! No te permito que te metas con mi oficina del Catastro, en donde desempeño una importante función en el área de "impagados irrecuperables folia-

dos e informatizados, con la categoría que ostento de oficial de segunda con dedicación exclusiva. Don Acisclo Minglanillas, mi jefe, me ha felicitado repetidamente por la brillantez de mis asientos registrales.

DOÑA ASUNCION (con sorna).— ¡Vaya por Dios! ¡Ya salió el divino don Acisclo!... ¡Don Acisclo, por aquí, don Acisclo por allá, en esta casa siempre estamos hablando de don Acisclo, como si no hubiera otro tema! Si el don Acisclo y tú fuereis tan importantes como el presunto De la Rosa, a estas horas estaríamos negociando de millón a millón con el Prado y Colón de Carvajal, so pardiños.

DON VICENTE (furioso).— ¡Pues me alegro de no tener tratos con esa gente tan presunta! ¿Sabes? ¡Yo soy oficinista, pobre, probo y honrado! ¡Y punto!

DOÑA ASUNCION.— Ni que lo jures. Eres un confeso pelacañas. Pero llevas razón, ese Prado y Colón de Carvajal debe ser un presunto buitre. Los Prado siempre fueron pastueños; los Carvajal, mucho título y mucha ejecutoria, pero en el escudo de armas llevan el siguiente y sintomático mote: "A los Carvajal, todo les da igual". Y en cuanto a los Colón depende: Si vienen de la rama del descubridor genovés, o la del industrial murciano del detergente... ¿Tú qué opinas?

(Don Vicente hace rato que no opina nada, porque se ha escabullido por la gatera de la puerta, y se encuentra en el bar de la esquina discutiendo con los amigotes sobre la necesidad o no de vender la esquina del Bernabéu...).